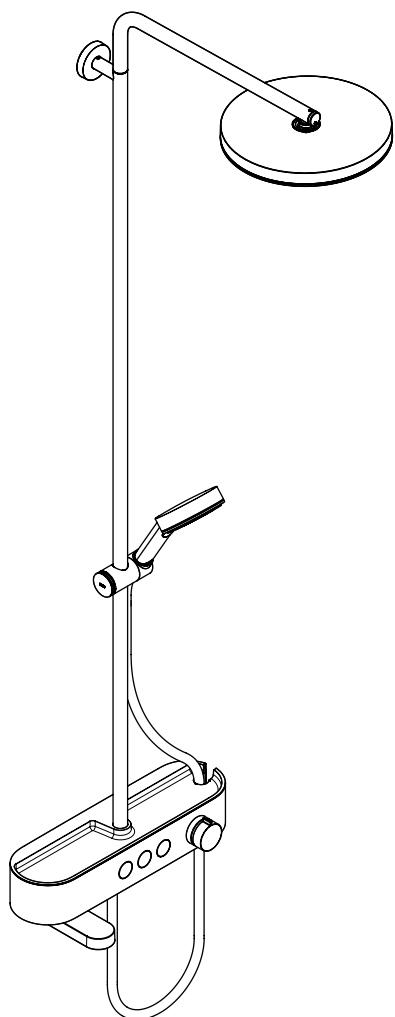


| | | |
|-----------|---|-----------|
| DE | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung | 2 |
| FR | Mode d'emploi / Instructions de montage | 3 |
| EN | Instructions for use / Assembly instructions | 4 |
| IT | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | 5 |
| ES | Modo de empleo / Instrucciones de montaje | 6 |
| NL | Gebruiksaanwijzing / Handleiding | 7 |
| DK | Brugsanvisning / Monteringsvejledning | 8 |
| PT | Instruções para uso / Manual de Instalación | 9 |
| PL | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu | 10 |
| CS | Návod k použití / Montážní návod | 11 |
| SK | Návod na použitie / Montážny návod | 12 |
| ZH | 用户手册 / 组装说明 | 13 |
| RU | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу | 14 |
| FI | Käyttöohje / Asennusohje | 15 |
| SV | Bruksanvisning / Monteringsanvisning | 16 |
| LT | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos | 17 |
| HR | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju | 18 |
| RO | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare | 19 |
| EL | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης | 20 |
| SL | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo | 21 |
| ET | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend | 22 |
| LV | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija | 23 |
| SR | Upustvo za upotrebu / Uputstvo za montažu | 24 |
| NO | Bruksanvisning / Montasjeveiledning | 25 |
| BG | Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж | 26 |
| JP | 取扱説明書 / 施工説明書 | 27 |
| UA | Інструкції з використання / Інструкція по збірці | 28 |
| AR | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع | 29 |
| TR | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu | 30 |
| HU | Használati útmutató / Szerelési útmutató | 31 |
| HE | הוראות שימוש / הוראות הרכבה | 32 |



Pulsify S Showerpipe 260 1jet
24230000



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Der beigegebene Filtereinsatz muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden.

Technische Daten

| | |
|--|---------------------------------------|
| Betriebsdruck: | max. 1 MPa |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Prüfdruck: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Heißwassertemperatur: | max. 60 °C |
| Anschlussmaße: | 150±12 mm |
| Anschlüsse G 1/2: | kalt rechts - warm links |
| Thermische Desinfektion: | 70 °C / 4 min |
| • Eigensicher gegen Rückfließen | |
| • Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert! | |

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Safety Function (siehe Seite 34)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

Justierung (siehe Seite 34)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 35)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 37)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 37)

- ① Kopfbrause
- ② Handbrause
- ③ Wanneneinlauf

Serviceteile (siehe Seite 40)

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichsscheibe Chrom #95239000 (siehe Seite 40)

Reinigung (siehe Seite 36)

Bedienung (siehe Seite 35)

Prüfzeichen (siehe Seite 40)

Störung

Wenig Wasser

Ursache

- Versorgungsdruck nicht ausreichend
- Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt
- Filtereinsatz der Brause verschmutzt
- Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt

Abhilfe

- Leistungsdruck prüfen
- Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
- Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen
- Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen

Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt

- Thermostat wurde nicht justiert

- Thermostat justieren

Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein

- Zu niedrige Warmwassertemperatur

- Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C

Temperaturregelung nicht möglich

- Regeleinheit verkalkt

- Regeleinheit austauschen

Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein

- Schmutzfangsiebe verschmutzt
- Rückflussverhinderer sitzt fest

- Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen
- Rückflussverhinderer austauschen

Druckknopf der Sicherheitssperre ohne Funktion

- Feder defekt
- Druckknopf verkalkt

- Feder bzw. Druckknopf reinigen u. leicht fetten, ggf. austauschen

Brause tropft ständig

- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrrohrteil beschädigt

- Select-Knopf reinigen und O-Ring (20x1) fetten

Select-Knopf schwergängig

- Select-Knopf verschmutzt

- Absperrrohrteil austauschen



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- L'élément-filtre, pièce jointe, doit être installé pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.
- La garniture filtrante prémontée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir, dans la partie inférieure, le tuyau reliant la robinetterie au pommeau de la douche à l'aide d'une scie fine.

Informations techniques

| | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Pression de service autorisée: | max. 1 MPa |
| Pression de service conseillée: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Pression maximum de contrôle: | 1,6 MPa |
| Température d'eau chaude: | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Dimension d'arrivée: | max. 60 °C |
| Raccordement G 1/2: | 150±12 mm |
| Désinfection thermique: | froide à droite - chaude à gauche |
| | 70 °C / 4 min |

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Safety Function (voir pages 34)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prégler la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée.

Étalonnage (voir pages 34)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

Entretien (voir pages 35)

- Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

Dimensions (voir pages 37)

Diagramme du débit (voir pages 37)

- ① Pomme de douche
- ② Douchette
- ③ Bec déverseur

Pièces détachées (voir pages 40)

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

cal de compensation Chromé #95239000 (voir pages 40)

Nettoyage (voir pages 36)

Instructions de service (voir pages 35)

Classification acoustique et débit (voir pages 40)

Dysfonctionnement

Pas assez d'eau

Origine

- Pression d'alimentation insuffisante
- Filtre de l'élément thermostatique encrassé
- élément-filtre de douchette encrassé

Solution

- Contrôler la pression
- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
- Nettoyer l'élément-filtre entre la douchette et le flexible
- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement

Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé

- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux

- Régler le thermostat

La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage

- Le thermostat n'a pas été réglé
- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide

- Augmenter la température d'eau chaude entre 42 °C et 60 °C

Le réglage de la température n'est pas possible

- Cartouche thermostatique entartrée
- Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis

- Changer la cartouche thermostatique
- Unité de réglage pour raccords inversés #92373000

Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat

- Filtres encrassés
- Clapet anti-retour bloqué

- Nettoyez / changez les filtres
- Changez le clapet antiretour

Bouton à pression du verrouillage de sécurité défectueux

- Ressort défectueux
- Bouton à pression entartré

- Nettoyer le ressort ou bien le bouton à pression, le changer éventuellement

La douchette goutte constamment

- De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux

- Nettoyer le bouton Select et graisser le joint torique (20x1)

Bouton Select grippé

- Bouton Select encrassé

- Changez le mécanisme d'arrêt

Montage (voir pages 33)



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The filter insert must be used to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- The premounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hansgrohe will not be held liable for this type of damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If required, the bottom part of the pipe between the fixture and the shower head can be shortened with a fine-toothed saw.

Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

Technical Data

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| Operating pressure: | max. 1 MPa |
| Recommended operating pressure: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Test pressure: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Hot water temperature: | max. 60°C |
| Centre distance: | 150±12 mm |

Connections G 1/2:
Thermal disinfection:

cold right - hot left
70°C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Safety Function (see page 34)

The desired maximum temperature for example max. 42°C can be pre-set thanks to the safety function.

Adjustment (see page 34)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance (see page 35)

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

Dimensions (see page 37)

Flow diagram (see page 37)

- ① Overhead shower
- ② Hand shower
- ③ Bath Spout

Spare parts (see page 40)

Special accessories (order as an extra)

tile-matching-disk Chrome Plated #95239000 (see page 40)

Cleaning (see page 36)

Operation (see page 35)

Test certificate (see page 40)

TMV **Special information for UK** (see page 38)



Fault

Insufficient water

Cause

- Supply pressure inadequate
- Regulator filter dirty
- filter insert shower dirty

Remedy

- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge
- Clean filter insert between shower and hose
- Clean backflow preventers, exchange if necessary

Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed

- Backflow preventers dirty or leaking

Spout temperature does not correspond with temperature set

- Thermostat has not been adjusted
- Hot water temperature too low

- Adjust thermostat

Temperature regulation not possible

- thermo cartridge calcified

- Exchange thermo cartridge

Instantaneous heater didn't work with thermostat

- Filters are dirty
- check valve hasn't moved back

- Clean the filter / exchange filter

Safety stop button not operating

- Spring defective
- Button calcified

- Clean spring and/or button, exchange if necessary

Shower drips continuously

- Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged

- Clean Select button and grease (20x1) O-ring

Select button stiff

- Select button soiled

- Exchange shut-off unit

Assembly (see page 33)



**Indicazioni sulla sicurezza**

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Il filtro supplementare deve essere utilizzato per proteggere la doccia dai depositi di calcare. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.
- L'inserto filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risciacqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto.

Dati tecnici

| | |
|--|---------------------------------------|
| Pressione d'uso: | max. 1 MPa |
| Pressione d'uso consigliata: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Pressione di prova: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60 °C |
| Distanza di raccordo: | 150±12 mm |
| Raccordi G 1/2: | fredda a destra - calda a sinistra |
| Disinfezione termica: | 70 °C / 4 min |
| • Sicurezza antiriflusso | |
| • Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile! | |

Descrizione simboli

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Safety Function (vedi pagg. 34)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.

Taratura (vedi pagg. 34)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

Manutenzione (vedi pagg. 35)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

Ingombri (vedi pagg. 37)

Diagramma flusso (vedi pagg. 37)

- ① Soffione doccia
- ② Doccecca
- ③ Bocca di erogazione

Parti di ricambio (vedi pagg. 40)

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

distanziali da piastrella Cromato #95239000 (vedi pagg. 40)

Pulitura (vedi pagg. 36)

Procedura (vedi pagg. 35)

Segno di verifica (vedi pagg. 40)

Problema

Scarsità d'acqua

Possibile causa

- Pressione di erogazione insufficiente
- Filtro dell'unità di regolazione sporco
- elemento di filtro della doccia sporca

Rimedio

- Provare la pressione di erogazione

- Pulire/sostituire i filtri

- Pulire elemento di filtro tra doccia e flessibile

Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa

- Antiriflusso sporco o non ermetico

- Pulire o sostituire l'antiriflusso

La temperatura di erogazione diversa da quella impostata

- Il termostatico non è stato regolato
- Temperatura dell'acqua calda

- Regolare il termostatico

- Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C

Impossibile la regolazione temperatura

- Unità di regolazione piena di calcare
- Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati

- Sostituire l'unità di regolazione

- Unità di regolazione per raccordi invertiti #92373000

La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione

- Filtri sporchi
- Valvola antiriflusso non funziona correttamente

- Pulire / sostituire i filtri

- Sostituire la valvola antiriflusso

Tasto antiscottatura non funzionante

- Molla difettosa
- Tasto con depositi calcarei

- Pulire o sostituire la molla o il tasto

La doccia gocciola

- Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato

- Pulire il bottone di selezione e ingrassare la guarnizione o-ring (20x1)

Bottone di selezione duro

- Bottone di selezione sporco

- sostituire il vitone di arresto

Montaggio (vedi pagg. 33)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Despues de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- La inserción del filtro debe usarse para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.
- El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal normado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- En caso de necesidad, con una sierra fina puede recortarse por la parte de abajo el tubo entre el grifo y la ducha.

Datos técnicos

| | |
|----------------------------------|---|
| Presión en servicio: | max. 1 MPa |
| Presión recomendada en servicio: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Presión de prueba: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura del agua caliente: | max. 60 °C |
| Racores excéntricos: | 150±12 mm |
| Racores excéntricos G 1/2: | a la derecha frío - a la izquierda caliente |
| Desinfección térmica: | 70 °C / 4 min |

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Safety Function (ver página 34)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.

Ajuste (ver página 34)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

Mantenimiento (ver página 35)

- Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones (ver página 37)

Diagrama de circulación (ver página 37)

- ① Ducha fija
- ② Teleducha
- ③ Caño de bañera

Repuestos (ver página 40)

Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza desuplemento Cromado #95239000 (ver página 40)

Limpiar (ver página 36)

Manejo (ver página 35)

Marca de verificación (ver página 40)

Problema

Sale poca agua

Causa

- presión insuficiente
- filtro del termostato sucio
- elemento de filtro de la teleducha sucio

Solución

- comprobar presión
- Limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
- limpiar / cambiar válvula

Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés

Temperatura del agua no corresponde a lo marcado

- válvula antirretorno sucia o pierde

- termostato no ha sido ajustado
- Temperatura del agua caliente demasiado baja

- ajustar termostato

- aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 60° C.

No es posible regular la temperatura

- Termoelemento calcificado o desgastado
- Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas.

- cambiar termoelemento

- Unidad de regulación para conexiones intercambiables #92373000

Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría

- Filtros sucios
- válvula anti-retorno cerrada

- limpiar/cambiar filtros

- cambiar válvula anti-retorno

Botón de tope no funciona

- muelle defecto
- botón lleno de cal

- Limpiar y aplicar una fina capa de grasa en el muelle y el pulsador

La ducha gotea constantemente

- Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañada

- Limpiar el botón Select y engrasar la junta tórica (20x1)

Botón Select duro

- Botón Select sucio

- cambiar montura



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken.
- ⚠ Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam gehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoever dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montagepunten richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- De bijgeleverde filter moet ingebouwd worden om uit de leidingen tegen te houden. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.
- Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouche beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!
- In nood gevallen kan de buis tussen de armatuur en de hoofddouche onderaan met een fijne zaag verkort worden.

Technische gegevens

| | |
|---|----------------------------|
| Werkdruk: max. | max. 1 MPa |
| Aanbevolen werkdruk: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Getest bij: | 1,6 MPa |
| Temperatuur warm water: | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Aansluitmaten: | max. 60 °C |
| Aansluitingen G 1/2: | 150±12 mm |
| Thermische desinfectie: | koud rechts - warm links |
| • Beveiligd tegen terugstromen | 70 °C / 4 min |
| • Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater! | |

Symbolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Safety Function (zie blz. 34)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42 °C van te voren worden ingesteld.

Instellen (zie blz. 34)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

Onderhoud (zie blz. 35)

- Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

Maten (zie blz. 37)

Doorstroomdiagram (zie blz. 37)

- ① Hoofddouche
- ② Handdouche
- ③ Baduitloop

Service onderdelen (zie blz. 40)

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

opvulschijf Verchromd #95239000 (zie blz. 40)

Reinigen (zie blz. 36)

Bediening (zie blz. 35)

Keurmerk (zie blz. 40)

Storing

Weinig water

Oorzaak

- Druk te laag
- Vuilzeef van thermo-element verstopt
- filter handdouche verstopt

Oplossing

- Druk controleren
- Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen
- Filter handdouche reinigen

Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd

- Terugslagkleppen vervuild of defect

- Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen

Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen

- Thermostaat niet ingesteld

- Thermostaat instellen

Temperatuur niet regelbaar

- regeleenheid verkalkt

- regeleenheid uitwisselen

- Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld.

- Regeleenheid voor verwisselde aansluitingen #92373000

Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in

- Vuilzeef verstopt

- Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen

- Terugslagklep zit vast

- Terugslagklep uitwisselen

Safety Stop knop op thermostaatgreep functioneert niet

- Veer defect

- Veer en/of drukknop reinigen dan wel uitwisselen

- Drukknop verkalkt

Douche druppelt constant

- Vuil of verkalking op de zitting, bovendeel beschadigd

- Select-knop reinigen en O-ring (20x1) insmeren

Select-knop stroef

- Select-knop vuil

- Bovendeel uitwisselen



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrensegøringsformål.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturene skal monteres, skyldes og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Den vedlagte filterindsats skal monteres for at forhindre at der kommer smuds i bruseren fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på bruserens funktionsdele.
- For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsmudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Grohe er ikke ansvarligt for heraf resulterende skader
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!
- I et nødstilfælde kan røret mellem armaturet og hovedbruseren afkortes med en fin sav.

Tekniske data

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| Driftstryk: | max. 1 MPa |
| Anbefalet driftstryk: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Prøvetryk: | 1,6 MPa |
| Varmtvandstemperatur: | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Tilslutningsmål: | max. 60 °C |
| Tilslutninger G 1/2: | 150±12 mm |
| Termisk desinfektion: | Koldt højre - varmt venstre |
| | 70 °C / 4 min |

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Safety Function (se s. 34)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudstilles eksempel max. 42 °C.

Forindstilling (se s. 34)

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig.

Service (se s. 35)

- Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst én gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

Målene (se s. 37)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 37)

- ① Hovedbruser
- ② Håndbruser
- ③ Kartud

Reservedele (se s. 40)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Afstandsskive Krom #95239000 (se s. 40)

Rengøring (se s. 36)

Brugsanvisning (se s. 35)

Godkendelse (se s. 40)

Fejl

For lidt vand

Årsag

- Forsyningstrykket er ikke højt nok
- Smudsfangsen er snavset
- Filterindsats bruser er snavset
- Kontraventilen er snavset eller utæt.

Hjælp

- Afpør forsyningstrykket
- Rengør smudsfangsi foran termostaten og på termostatelementet
- Rengør sien filterindsats bruser og slange
- Rengør kontraventilen eller udskift den evt.

Krydsflow, varmt vand i koldtvandsledningen og omvendt

Årsag

- Termostaten er ikke justeret

Hjælp

- Juster termostaten!
- Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42 °C til 60 °C

Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur

Årsag

- For lav varmtvands-temperatur

Hjælp

- Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42 °C til 60 °C

Temperaturregulering ikke mulig

Årsag

- katuschen er tilkalket
- Varmt- og koldvandstilslutningerne blev byttet om

Hjælp

- Udkift katuschen
- Reguleringsenhed til ombyggede tilslutninger #92373000

Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat

Årsag

- Smudsfangsen er snavset

Hjælp

- Rengør/udskift smudsfangsi

Sikkerhedsspærren erude af funktion

Årsag

- Defekt fjeder

Hjælp

- Rengør fjeder og tryknap eller udskift delene

Bruseren drypper konstant

Årsag

- Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspæringsventil

Hjælp

- Rengør Select-knap og smør O-ring (20x1) med fedt

Select-knap er træg

Årsag

- Select-knap er beskidt.

Hjælp

- Udkift afspæringsventilen



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigarão a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O filtro de inserção deve ser utilizado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.
- O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível encurtar o tubo entre a torneira e a cabeça do chuveiro, na parte inferior, com uma serra fina.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

| | |
|--|---------------------------------------|
| Pressão de funcionamento: | max. 1 MPa |
| Pressão de func. recomendada: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Pressão testada: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura da água quente: | max. 60 °C |
| Distância entre eixos: | 150±12 mm |
| Ligações G 1/2: | fria à direita - quente à esquerda |
| Desinfecção térmica: | 70 °C / 4 min |
| • Função anti-retorno e anti-vácuo | |
| • Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável! | |

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Safety Function (ver página 34)

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C.

Afinação (ver página 34)

É necessária correção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.

Manutenção (ver página 35)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

Medidas (ver página 37)

Fluxograma (ver página 37)

- ① Chuveiro fixo
- ② Chuveiro de mão
- ③ Entrada de banheira

Pecas de substituição (ver página 40)

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Arruela espaçadora Cromado #95239000 (ver página 40)

Limpeza (ver página 36)

Funcionamento (ver página 35)

Marca de controlo (ver página 40)

Falha

Água insuficiente

Causa

- Pressão não adequada
- Filtro do regulador sujo
- Filtro do vedante do chuveiro sujo
- Válvula anti-retorno suja ou com fugas

Solução

- Verificar a pressão da água
- Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático
- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
- Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário

Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.

A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada

- A misturadora termos tática não foi ajustada
- Temperatura da água quente muito baixa

- Ajustar a misturadora termostática

- Aumentar a temperatura da água quente para 42 °C a 60 °C.

Não é possível regular a temperatura

- Regulador da temperatura calcificado
- As ligações da água quente e fria foram trocadas

- Limpar regulador da temperatura

- Unidade de regulação para ligações trocadas #92373000

Esquentador não funciona com a termostática

- Filtro sujo
- Válvula anti-retorno está presa

- Limpar / trocar o filtro

- Trocar a válvula anti-retorno

Botão de segurança não funciona

- Mola defeituosa
- Botão calcificado

- Limpar a mola e/ou o botão, substitua se necessário

Chuveiro pinga constantemente

- Sujidade ou sedimentação no assento da válvula

- Limpar o botão "Select" e lubrificar o vedante em O (20x1)

Botão "Select" difícil de rodar

- Botão "Select" sujo

- Substituir unidade de corte



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Ramię prysznicą jest przystosowane do trzymania głowicy prysznicą i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorosli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznicza bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznicza.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach cieplej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmniejszonej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płyt). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Dołożony do opakowania filtr musi zostać zamontowany, jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania prysznicu lub spowodować jego uszkodzenie, za tak powstałe uszkodzenia Hansgrohe nie przejmuje odpowiedzialności.
- Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedstawianiu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostojące się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznicza ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!
- W razie konieczności rurę między armaturą a prysznicem sufitowym w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu małej piły

Dane techniczne

| | |
|-----------------------------|---|
| Ciśnienie robocze: | maks. 1 MPa |
| Zalecane ciśnienie robocze: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Ciśnienie próbne: | 1,6 MPa |
| Temperatura wody gorącej: | (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) maks. 60 °C |
| Wymiary przyłącza: | 150±12 mm |
| Przyłącza G 1/2: | Zimna z prawej - Ciepła z lewej |
| Dezynfekcja termiczna: | 70 °C / 4 min |

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

max. ≈42°C **Safety Function** (patrz strona 34)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.

Ustawianie (patrz strona 34)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

Konserwacja (patrz strona 35)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i lokalnymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (prynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

Wymiary (patrz strona 37)

Schemat przepływu (patrz strona 37)

- ① Pysznic sufitowy
- ② Pysznic ręczny
- ③ Wylewka wannowa

Części serwisowe (patrz strona 40)

Wypożyczenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Podkładka do wyrównania płyt ceramicznych Chrom #95239000 (patrz strona 40)

Czyszczenie (patrz strona 36)

Obsługa (patrz strona 35)

Znak jakości (patrz strona 40)

Usterka

Mała ilość wody

Przyczyna

- Zbyt niskie ciśnienie zasilające
- Zabrudzone sitko przy wkładzie termostatycznym
- Zabrudzona uszczelka wkładki filtra w prysznicu

Pomoc

- Sprawdzić ciśnienie w instalacji
- Wyczyścić sitko przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
- Oczyszczyć uszczelkę z wkładką filtra pomiędzy prysznicem a wężem
- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie

- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

- Przeprowadzić regulację termostatu
- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 °C do 60 °C

Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością

- Termostat nie został wyregulowany
- Za niska temperatura ciepłej wody

- Przeprowadzić regulację termostatu
- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 °C do 60 °C
- Wymienić wkład termostatyczny
- Jednostka sterująca do zamienionych przyłączy #92373000

Brak możliwości regulacji temperatury

- Wkład termostatyczny zakamieniony
- Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione

- Wymienić wkład termostatyczny
- Jednostka sterująca do zamienionych przyłączy #92373000

Po otwarciu armatury nie łączą się podgrzewacz przepłybowy

- Zabrudzone sitka
- Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

- Oczyszczyć / wymienić sitka
- Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

Złe funkcjonowanie przycisku zabezpieczającego

- Uszkodzona sprężynka
- przycisk zakamieniony

- Wyczyścić wzgl. wymienić sprężynkę lub przycisk i lekko nasmarować

Z prysznicą ciągle kapie

- Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamkającego
- Przycisk Select zanieczyszczony

- Oczyszczyć przycisk Select i nasmarować o-ring (20x1)
- Wymienić górny element zamkający

Przycisk Select ciężko się porusza

Montaż (patrz strona 33)



**Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změněné výšce montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na připojovací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevnovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo závěšení obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Pro zaručení normalního průtoku ruční sprchy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neruší.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!
- V případě nutnosti lze trubku mezi armaturou a sprchovou hlavicí ve spodní oblasti zkrátit jemnou pilkou.

Technické údaje

| | |
|---------------------------|---|
| Provozní tlak: | max. 1 MPa 0,7 - 0,5 MPa |
| Doporučený provozní tlak: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Zkušební tlak: | max. 60 °C 150±12 mm |
| Teplota horké vody: | studená vpravo - teplá vlevo 70 °C / 4 min |
| Rozteč připojení: | max. 60 °C |
| Přípoje G 1/2: | 150±12 mm |
| Tepelná desinfekce: | studená vpravo - teplá vlevo 70 °C / 4 min |

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

max. ≈42°C **Safety Function** (viz strana 34)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.

Nastavení (viz strana 34)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

Údržba (viz strana 35)

- U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

Rozmíry (viz strana 37)

Diagram průtoku (viz strana 37)

- ① Horní sprcha
- ② Ruční sprcha
- ③ Vanový vtok

Servisní díly (viz strana 40)

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

destička pro vyrovnání obkladů Chrom #95239000 (viz strana 40)

Čištění (viz strana 36)

Ovládání (viz strana 35)

Zkušební značka (viz strana 40)

Porucha

Málo vody

Příčina

- Nízký tlak v přívodu.
- Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce
- Filtrační vložkou u sprchy zanesené
- Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil

Odstranění

- Zkontrolujte tlak v potrubí
- Vyčistit lapače nečistot před termostatem a na regulační jednotce
- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit

Křížení toků, teplá voda se při zavřené armatuře tlaci do přívodu studené vody nebo naopak

Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou

Nelze regulovat teplotu

průtokový ohřívač v provozu s termostatem nezapne

Tlačítko bezpečnostní pojistky je nefunkční

Sprcha neustále kape

Tlačítko Select jede ztěžka

- Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou

- Nízká teplota teplé vody

- regulační jednotka zanesena vodním kamenem

- Došlo k záměně připojek teplé a studené vody

- Sítko na zachycování nečistot je zanesené

- Zpětný ventil je zablokován

- Vadná pružina

- Tlačítko zanesené vodním kamenem

- Nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle

- Tlačítko Select je znečištěné

- Nastavte termostat

- Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C

- vyměnit regulační jednotku

- Regulační jednotka v případě záměny připojek #92373000

- Vyčistit případně vyměnit sítko

- Vyměnit zpětný ventil

- Pružinu nebo tlačítko očistit a lehce potřít tuhem, případně vyměnit

- Vyčistit tlačítko Select a O-kroužek (20x1) namazat tuhem

- vyměnit horní uzavírací prvek



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytanie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či neboli počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmeri uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmeri rozmiestnenia prípojok.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a odstránil naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neručí.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpel'om!
- V prípade potreby môžete trubku medzi armatúrou a sprchovou hlavicou v spodnej oblasti skrátiť jemnou pílkou.

Technické údaje

| | |
|---|--|
| Prevádzkový tlak: | max. 1 MPa 0,7 - 0,5 MPa 1,6 MPa |
| Doporučený prevádzkový tlak: | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Skúšobný tlak: | max. 60 °C 150±12 mm |
| Teplota teplej vody: | studená vpravo - teplá vľavo |
| Pripájacie rozmer: | 70 °C / 4 min |
| Prípoje G 1/2: | |
| Termická dezinfekcia: | |
| • Vlastná poistka proti spätnému nasatiu. | |
| • Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu! | |

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

max. ≈42°C **Safety Function** (viď strana 34)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

Nastavenie (viď strana 34)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytiekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

Údržba (viď strana 35)

- Pri spätných ventiliach sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspôň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

Rozmery (viď strana 37)

Diagram prietoku (viď strana 37)

- ① Horná sprcha
- ② Ručná sprcha
- ③ Vaňový vtok

Servisné diely (viď strana 40)

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

doštička pre vyrovnanie obkladov Chróm #95239000 (viď strana 40)

Čistenie (viď strana 36)

Obsluha (viď strana 35)

Osvedčenie o skúške (viď strana 40)

Porucha

Malo vody

Príčina

- Nízky tlak v prívode.
- Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke
- Filtračnou vložkou sprchy je znečistené
- Znečistený alebo netesný spätný ventil

Pomoc

- Skontrolovať tlak v potrubí
- Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
- Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
- Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť

Križenie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak

Teplota na výтокu nesúhlasí s nastavenou teplotou

Nie je možné regulovať teplotu

Prietkový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína

Tlačidlo bezpečnostnej poistky je nefunkčné

Sprcha stále kvapká

Hlava Select vyzkakovuje ťažký chod

- Nebol nastavený termostat
- Nízka teplota teplej vody

- Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom
- Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené

- Sitko v tesnení sprchy je znečistené
- Obmedzovač spätného nasitia je zablokovaný

- Vadná pružina
- Tlačidlo zanesené vodným kameňom

- Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle

- Hlava Select znečistená

- Nastaviť termostat

- Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C

- Vymeniť regulačnú jednotku

- Regulačná jednotka pre zamenené pripojky #92373000

- Vyčistiť resp. vymeniť sitko

- Vymeniť obmedzovač spätného nasitia

- Pružinu alebo tlačidlo vyčistiť a zlžahka potrieť tukom,

- prípadne vymeniť

- Očistite hlavu Select a premažte O krúžok (20x1)

- Vymeniť uzatváraciu hornú časť



安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!
- △ 不得让儿童和肢体, 精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统. 受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统.
- △ 必须避免让身体敏感部位(如眼睛)接触到莲蓬头喷水. 必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离.
- △ 该产品不得作扶柄使用. 必须安装单独的扶柄.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士. 尺寸可根据需要进行修改. 在这种情况下, 您必须留意, 如果安装高度改变, 则花洒到地板的最小高度也随之改变, 且必须考虑到连接尺寸的改变.
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整(无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显示出任何缺点.
- 必须装上花洒所附带的滤柱式过滤网, 以过滤管道里的杂质污物. 杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件, 由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围.
- 必须使用预装配好的过滤器芯, 以保障手持花洒达到标准水流并避免从管网中冲出污物. 污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件, 对由此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任.
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用!
- 紧急情况下, 可使用细的锯子将下方区域中阀门与头顶莲蓬头之间的管道锯短.

技术参数

| | |
|---------------|---------------------------------------|
| 工作压强: | 最大 1 MPa 0,7 - 0,5 MPa |
| 推荐工作压强: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| 测试压强: | 最大 60 °C 150±12 mm 左热右冷 |
| 热水温度: | 最大 60 °C 150±12 mm 左热右冷 |
| 中心距离: | 70 °C / 4 分钟 |
| 连接管线 G 1/2: | |
| 热力消毒: | |
| • 自动防止回流 | |
| • 该产品专为饮用水设计! | |

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶!

安全功能 (参见第页 34)
max.
≈42°C

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度, 例如最高温度为 42°C

调节 (参见第页 34)

安装完成后必须检查调温器的出水温度. 如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差, 那么必须进行调整.

保养 (参见第页 35)

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查(至少一年一次).
- 为了保证恒温器的稳定运转, 请务必定期从最热到最冷转动调温器.

大小 (参见第页 37)

流量示意图 (参见第页 37)

- ① 顶置花洒
- ② 手持花洒
- ③ 浴缸出水口

备用零件 (参见第页 40)

选装附件 (不在供货范围内)

匹配瓷砖的圆盘 镀铬 #95239000 (参见第页 40)

清洗 (参见第页 36)

操作 (参见第页 35)

检验标记 (参见第页 40)

| 问题 | 原因 | 补救 |
|-----------------------------------|--|--|
| 龙头出水量小 | - 水压不足 - 调压器过滤网脏污 - 花洒过滤器元件有垃圾堵塞 | - 检查总水压 - 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网 - 清洗花洒和软管间的过滤密封件 |
| 串水, 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反. | - 单向阀有垃圾堵塞或漏水 | - 清洗单向阀, 如有必要则更换新的 |
| 龙头出水温度和温度设定的不符 | - 恒温阀芯未被调节 - 热水温度过低 | - 调节恒温器 - 将热水温度从 42 °C 升高到 60 °C |
| 水温无法调节 | - 恒温阀芯表面结垢 - 热水和冷水连接头已调换 | - 更换恒温阀芯 - 用于反向连接的控制单元 #92373000 |
| 使用恒温龙头后, 燃气热水器不工作 | - 过滤网有垃圾堵塞 - 单向阀装反 | - 清洗过滤网/更换过滤网 - 正确安装单向阀 |
| 安全停止按钮不工作 | - 弹簧损坏 - 按钮僵化 | - 清洁弹簧和/或按钮, 并视需要更换 |
| 花洒持续滴水 | - 在阀体上有灰尘或水垢, 阀芯损坏 | - 清洁调节按钮, 给 O 形环 (20x1) 上油 |
| 调节按钮不好用 | - 调节按钮脏污 | - 更换关闭部件 |

**Указания по технике безопасности**

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрзгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрзгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лица ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменившейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.
- Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- По мере необходимости лобзиком можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в нижней области.

Технические данные

| | |
|--|---------------------------------------|
| Рабочее давление: | не более. 1 МПа |
| Рекомендуемое рабочее давление: | 0,7 - 0,5 МПа |
| Давление: | 1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI) |
| Температура горячей воды: | не более. 60°C |
| Размеры подключения: | 150±12 мм |
| Подключение G 1/2: | холодная справа - горячая слева |
| Термическая дезинфекция: | 70°C / 4 мин |
| • укомплектован клапаном обратного тока воды | |
| • Изделие предназначено исключительно для питьевой воды! | |

Описание символов

Не применайте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Safety Function (см. стр. 34)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.

Подгонка (см. стр. 34)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 35)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положения максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Размеры (см. стр. 37)

Схема потока (см. стр. 37)

- ① Верхний душ
- ② Ручной душ
- ③ Водозабор

Комплект (см. стр. 40)

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)

Шайба для выравнивания с уровнем плитки Хром #95239000 (см. стр. 40)

Очистка (см. стр. 36)

Эксплуатация (см. стр. 35)

Знак технического контроля (см. стр. 40)

Неисправность

недостаточный давление (если устан напор воды)

Причина

- Проблемы водоснабжения
- Фильтр термоэлемента загрязнен
- Фильтр душа загрязнен

Устранение неисправности

- Проверить овален насос проверить работу насоса
- Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе
- Очистить фильтр между душем и шлангом.
- Очистить клапан или заменить при необходимости

Подмес воды, в закрытом положене горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот

- Клапан обратного тока воды загрязнен или

температура смешанной воды не соответствует шкале

- Неисправен

- Термостат не настроен

- Настроить термостат

- Температура горячей воды слишком низкая

- Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С

Регулировка температура не производится

- Регулятор засорен накипью

- Замените регулятор

- Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами.

- Блок управления асинхронным реверсивным двигателем №92373000

Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата

- Грязеулавливающие сита загрязнены

- Очистите / замените грязеулавливающие сита

- Клапан обратного тока заедает

- Замените клапаны обратного течения

Красная кнопка защиты от ожога не работает

- Износ пружины кнопки

- Очистите пружину или кнопку и слегка смажьте, при необходимости замените

- Заизвесткованность кнопки

Душ постоянно подтекает

- Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена

- Почистите кнопку Select и смажьте кольцо круглого сечения (20x1)

Кнопка Select плохо работает

- Кнопка Select загрязнена

- Замените верхнюю часть отключающего устройства

Монтаж (см. стр. 33)

**Turvallisuusohjeet**

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkuja. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- ⚠ Lapset ja ruumiilisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ⚠ Suihkiveden kontakta herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on välttävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muutuessa muuttuu myös vähimäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liittäntöjen mitoissa.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Käsisuihku mukana toimitettu sihtitivistä on asennettava paikalleen, jotta liian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häirittää suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- Esiasennettua suodatinpatruunaa on käytettävä, jotta käsisuihku normaalilla läpivirtaus on taatu ja likahiukkosten huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta estyy. Likahiukkaskertymät voivat aiheuttaa toimintähäiriöitä ja/tai vahingoittaa käsisuihku toiminnallisia osia, Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!
- Tarvittaessa putken voi lyhentää hienolla sahalla hanan ja pääsuihkuun välillä alaosasta.

Tekniset tiedot

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Käyttöpaine: | maks. 1 MPa |
| Suositeltu käyttöpaine: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Koestuspaine: | 1,6 MPa |
| Kuuman veden lämpötila: | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Liitännätalat: | maks. 60 °C |
| Liittimet G 1/2: | 150±12 mm |
| Lämpödesinfektiö: | kylmä oikealla - kuuma vasemmalla |
| | 70 °C / 4 min |

- Estää itsestään paluuvirtauksen
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

 Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

 **Safety Function** (katso sivu 34)

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 °C.

 **Säätö** (katso sivu 34)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetystä lämpötilasta.

 **Huolto** (katso sivu 35)

- Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säätöysikön kevytkäyttöisyyden takaamiseksi, säädä säätöysiköö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

 **Mitat** (katso sivu 37)

 **Virtausdiagrammi** (katso sivu 37)

- ① Pääsuihu
- ② Käsisuihu
- ③ Vedentulo ammeseen

 **Varaosat** (katso sivu 40)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

 Laatansovituslevy Kromi #95239000 (katso sivu 40)

 **Puhdistus** (katso sivu 36)

 **Käyttö** (katso sivu 35)

 **Koestusmerkki** (katso sivu 40)

Häiriö

Vähän vettä

Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmäveden putkeen tai päävastoin.

Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa

Lämpötilan säätö ei ole mahdollista

Läpimenokuumennin ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä

Veden lämpötilan turvarajoittimen painonappi ei toimi

Suihku valuu jaikuvasti.

Select-nuppi raskastoimin

Syy

- | | |
|---|---|
| - Syöttöpaine ei ole riittävä | - Tarkasta putkiston paine |
| - Lämpötilan säätöysikön likasihti likaantunut | - Puhdista termostaatin ja säätöysikön likasihdit |
| - Käsisuihku suodatinelementti likaantunut | - Puhdista suodatinelementti välillä suihku ja leikku. |
| - Suuntaisventtiili likaantunut / viallinen | - Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa |
| - Termostaattia ei ole säädetty | - Säädä termostaatti |
| - Lämminveden lämpötila liian alhainen | - Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42 °C ja 60 °C |
| - lämpötilan säätöysiköö kalkkeutunut | - Vaihda lämpötilan säätöysikkö |
| - Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet. | - Säätöysiköö vaihdetauille liittymille #92373000 |
| - Likasihit likaantuneet | - Puhdista / vaihda likasihdit |
| - Suuntaisventtiili juuttunut | - Vaihda suuntaisventtiili |
| - Jousi ei toimi | - Puhdista ja voitele kevyesti jousi ja/tai painonappi, vaihda tarvittaessa |
| - Painonappi on kalkkeutunut | - Puhdista Select-nuppi ja rasvaa O-rengas (20x1) |
| - Likaa tai kerrostumia tiivistestukassa, sulkiventtiilin etuosa vahingoittunut | - Vaihda sulkiventtiilin etuosa |
| - Select-nuppi likaantunut | |

Toimenpide

**Säkerhetsanvisningar**

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att rikta duschrörerna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämns.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåttene.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningssområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolas in från ledningsnätet. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!
- Om det behövs kan röret mellan blandare och huvuddusch kortas i den nedre delen med en fintandad såg.

Tekniska data

| | |
|--|---------------------------------------|
| Driftstryck: | max. 1 MPa |
| Rek. driftstryck: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Tryck vid provtryckning: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmvattentemperatur: | max. 60 °C |
| Anslutningsmått: | 150±12 mm |
| Anslutningar G 1/2: | kallt höger - varmt vänster |
| Termisk desinfektion: | 70 °C / 4 min |
| • Självpåfyllning mot återflöde | |
| • Produkten är enbart avsedd för dricksvatten! | |

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Safety Function (se sidan 34)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skållningsrisk för barn.

Justeringshjälp (se sidan 34)

När monteringen är klar måste termostatens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställt på termostaten.

Skötsel (se sidan 35)

- Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slås om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

Måttet (se sidan 37)

Flödesschema (se sidan 37)

- ① Huvuddusch
- ② Handdusch
- ③ Badkarskran

Reservdelar (se sidan 40)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Kakelutjämningsbricka Krom #95239000 (se sidan 40)

Rengöring (se sidan 36)

Hantering (se sidan 35)

Testsigill (se sidan 40)

Störning

För lite vatten

Orsak

- Vattentrycket är för lågt
- Smutsfilter i styrenheten igensatt
- Filterinsats i duschen smutsigt

Åtgärd

- Kontrollera ledningstryck
- Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn
- Rengör filterinsats mellan slangens och duschen
- Rengör backventil, byt ut om nödvändigt

Korsflöde - varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatten-inloppet, och vice versa

- Backventil är igensmutsad eller otät

- Justera termostaten

Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den inställda

- Termostaten ställdes inte in
- Varmvattentemperaturen är för låg

- Justera termostaten
- Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C

Temperaturen kan ej ställas in

- Termosensorn är igenkalkad
- Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats

- Byt termosensorn
- Reglerenheten för omkastade anslutningar #92373000

Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten

- Smutsfiltren är igensmutsade
- Backventil är defekt

- Rengör / byt smutsfilter
- Byt backventil

Tryckknappen till säkerhetsspärren har ingen funktion

- Fjäder defekt
- Tryckknapp förkalkad

- Rengör fjäder eller tryckknapp och smörja i något, eller byt ut om detta behövs

Duschen droppar hela tiden

- Smuts eller avlagringar på packningen, överdelen på avstängningsventilen är skadad

- Rengör Select-knappen och smörja O-ring (20x1) med fett

Select-knapp går trögt

- Select-knapp nedsmutsad

- Byt ut avstängningsventil



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirsčines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- ⚠ Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsviausius nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykite atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritrūtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelų), siejų konstrukciją tiki gaminui montuoti ir netureti jokių trūkumų.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušass pakuočėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušass funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušass funkcinės dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės neprišiima.
- Reikia naudoti sumontuotą filtro elementą, kad būtų užtikrintas norminis per rankinį dušą pratekantis srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti į vamzdyną. Patekė teršalai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti veikiančias dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatšako.
- Gaminis netinkamas naudoti garo partyje!
- Ypatingais atvejais vamzdelis tarp jungčių ir dušo galvutės apatinėje dalyje gali būti patrumpintas plonu pjūkleliu.

Techniniai duomenys

| | |
|--|---|
| Darbinis slėgis: | ne daugiau kaip 1 MPa 0,7 - 0,5 MPa 1,6 MPa |
| Rekomenduojamas slėgis: | (1 MPa = 10 barų = 147 PSI) |
| Bandomasis slėgis: | ne daugiau kaip 60 °C 150±12 mm |
| Karšto vandens temperatūra: | Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje |
| Atstumas tarp centrų: | 70 °C / 4 min |
| Prijungimas G 1/2: | |
| Terminis dezinfekavimas: | |
| • Su atbuliniu vožtuvu | |
| • Produktas skirtas tik geriamajam vandeniu! | |

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

Apsaugos funkcija (žr. psl. 34)

Safety funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.

Reguliavimas (žr. psl. 34)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 35)

- Atbulinio vožtuvu apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygas temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėti.

Išmatavimai (žr. psl. 37)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 37)

- ① Galvos dušas
- ② Rankų dušas
- ③ Vonios jeiga

Atsarginės dalys (žr. psl. 40)

Specialūs priedai (nėra pridedama)

Plytelė išlyginimo diskas Chrom #95239000 (žr. psl. 40)

Valymas (žr. psl. 36)

Eksploatacija (žr. psl. 35)

Bandymo pažyma (žr. psl. 40)

Gedimas

Per maža srovę

Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį

Vandenio temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra

Temperatūros reguliavimas neįmanomas

Momentinis pašildytojas neįsijungia, veikiant termostatu

Ribotuvo mygtukas neveikia

Iš dušo nuolat varva

Stringa „Select“ mygtukas.

Priežastis

- | | |
|---|--|
| - Slėgis nepakankamas | - Patikrinti vamzdžių spaudimąq |
| - Užsikimšes temperatūros regulatoriaus filtras | - Išvalyti termostato ir temperatūros regulatoriaus filtrus |
| - Dušo filtro elementas užsikimšes | - Valymas filtro elementas tarp dušas ir žarna. |
| - Atbulinis vožtuvas užsikimšes / pažeistas | - Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą |
| - Termostatas nesureguliuotas | - Reguliuoji termostatąq |
| - Per maža karšto vandens temperatūrą | - Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C bis 60 °C |
| - temperatūros regulatorius apkalkėjės | - temperatūros regulatorių pakeisti |
| - Sumaišytos karšto ir šalto vandens jungtys | - Sukeistų jungčių reguliavimo blokas #92373000 |
| - Užsikimšes filtras | - Išvalyti / pakeisti filtrą |
| - Abulinis vožtuvas neveikia | - Pakeisti atbulinį vožtuvą |
| - Spyruoklė pažeista | - Išvalyti spyruoklę/mygtuką ir sutepti arba keisti |
| - Mygtukas apkalkėjės | |
| - Nešvarumai, kalkės ant guminų dalių arba pažeistas uždarymo dalis | - Išvalykite „Select“ mygtuką ir patepkite tarpinį žiedą (20x1). |
| - Užsiteršęs „Select“ mygtukas. | - Pakeisti ventilių |

Priemonė



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prgnjećenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinsku i transportnu oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom volja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivuljena pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjeta.
- Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovanu prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Mora se rabiti predmontirani filterski umetak, kako bi se regulirao protok vode kroz ručni tuš i izbjeglo unošenje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovanu prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!
- Cijev se u krajnjem slučaju između armature i tuša iznad glave može u donjem dijelu skratiti pilom sa sitnim zupcima.

Tehnički podaci

| | |
|--|--|
| Najveći dopušteni tlak: | tlak 1 MPa 0,7 - 0,5 MPa |
| Preporučeni tlak: | 1,6 MPa |
| Probni tlak: | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) tlak 60 °C |
| Temperatura vruće vode: | 150±12 mm |
| Razmak od sredine: | hladna desno - topla lijevo |
| Spojevi G 1/2: | 70 °C / 4 min |
| Termička dezinfekcija: | |
| • Funkcije samo-čišćenja | |
| • Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu! | |

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Safety Funkcija (pogledaj stranicu 34)

Zahvaljujući Safety funkciji može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C

Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (pogledaj stranicu 35)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podešiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Mjere (pogledaj stranicu 37)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 37)

- ① Tuš iznad glave
- ② Ručni tuš
- ③ Ispust u kadu

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 40)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Sustav za balansiranje protoka Krom #95239000 (pogledaj stranicu 40)

Čišćenje (pogledaj stranicu 36)

Upotreba (pogledaj stranicu 35)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 40)

Greška

Nedovoljno vode

Uzrok

- | | |
|--|--|
| - Prenizak pritisak vode | - Ispitajte tlak u cijevima |
| - Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice | - Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici |
| - Filter tuša je prljav | - Očistite filter između tuša i crijeva |
| - Nepovratni ventil je prljav/neispravan | - Očistite ili zamijenite nepovratni ventil |

Križni tok vode, kod zatvorenih armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto

- | | |
|-----------------------------------|--|
| - Termostat nije podešen | - Podesite termostat |
| - Preniska temperatura tople vode | - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C |

Reguliranje temperature nije moguće

- | | |
|---|---|
| - Regulacijska jedinica začepljena je kamencem | - Zamijenite regulacijsku jedinicu |
| - Zamijenjeni su priključci tople i hladne vode | - Regulacijska jedinica za zamijenjene priključke #92373000 |

Protočni bojler ne radi bez obzira na rad termostata

- | | |
|--|----------------------------------|
| - Filtri su prljavi | - Očistite ili zamijenite filter |
| - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj | - Zamijenite nepovratni ventil |

Tipkalo sigurnosnog prekida je van funkcije

- | | |
|--|---|
| - Opruga je neispravna | - Očistite i podmažite oprugu, tj. tipkalo, u slučaju potrebe tipkalo možete zamijeniti novim |
| - Tipkalo je začepljeno slojem kamenca | |

Tuš stalno kaplje

- | | |
|---|--|
| - Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen | - Očistite Select gumb i podmažite O prsten (20x1) |
| | - Zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje |

Select gumb je teško pokretljiv

- | | |
|---------------------------|--|
| - Select gumb je zaprljan | |
|---------------------------|--|

Otklanjanje

- Ispitajte tlak u cijevima

- Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici

- Očistite filter između tuša i crijeva

- Očistite ili zamijenite nepovratni ventil

- Podesite termostat

- Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C

- Zamijenite regulacijsku jedinicu

- Regulacijska jedinica za zamijenjene priključke #92373000

- Očistite ili zamijenite filter

- Zamijenite nepovratni ventil

- Očistite i podmažite oprugu, tj. tipkalo, u slučaju potrebe tipkalo možete zamijeniti novim

- Očistite Select gumb i podmažite O prsten (20x1)

- Zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a suștine para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheți. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jefului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Înțeț dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. Este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de răcordonare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grija ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mâna pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețea de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.
- Cartușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețea de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu-și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi!
- În caz de nevoie puteți prescurta țevă dintr-o armătură și para de duș pe porțiunea inferioară cu un ferăstrău mic.

Date tehnice

| | |
|--------------------------------------|---|
| Presiune de funcționare: | max. 1 MPa |
| Presiune de funcționare recomandată: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Presiune de verificare: | 1,6 MPa |
| Temperatura apei calde: | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Interax răcorduri: | max. 60 °C |
| Răcorduri G 1/2: | 150±12 mm |
| Dezinfecție termică: | rece - dreapta / cold - stânga 70 °C / 4 min |

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Functia de siguranță (vezi pag. 34)

Datorită funcției de siguranță puteți pregăti temperatură maximă, de ex. 42 °C.

Reglare (vezi pag. 34)

După montare verificați temperatură de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatură măsurată la golire și temperatură reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

Întreținere (vezi pag. 35)

- Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe poziții limită cold și rece.

Dimensiuni (vezi pag. 37)

Diagrama de debit (vezi pag. 37)

- ① Duș de tavan
- ② Duș de mâna
- ③ Gură de admisiune

Piese de schimb (vezi pag. 40)

Accesorii optionale (nu este inclus în setul livrat)

Saibă de reglare a debitului Crom #95239000 (vezi pag. 40)

Curățare (vezi pag. 36)

Utilizare (vezi pag. 35)

Certificat de testare (vezi pag. 40)

Deranjament

Prea puțină apă

Cauza

- Presiune de alimentare insuficientă.
- Murdărie în sita de impurități a unității de reglare.
- S-a murdărit garnitura de filtru a capătului de duș.

Măsuri de remediere

- Verificați presiunea din conducte.
- Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare.
- Curățați Garnitură de filtru dintre capătul duș și furtun.

Curgere încucișată, apa caldă intră în conductă de apă rece sau invers, când bateria este închisă.

Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.

- Termostatul nu a fost reglat.
- Temperatura apei calde este prea mică

- Reglați termostatul.
- Ridicați temperatură apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.

Temperatura nu poate fi reglată.

- Depunerile de calcar pe unitatea de reglare.
- Răcordurile de apă caldă și rece au fost montate invers.

- Schimbați unitatea de reglare.
- Unitate de control pentru conexiuni inversate #92373000

Boilerul instant nu funcționează cu termostat.

- Sitele de impurități murdare.
- S-a blocat supapa antiretur.

- Curățați / schimbați sitele de impurități.
- Schimbați supapa antiretur.

Butonul de pe întrerupătorul de siguranță nu funcționează.

- Arc defect
- Depunerile de calcar pe buton

- Curățați și ungeți puțin arcul și butonul sau schimbați-le dacă este cazul.

Dușul picură

- Murdărie sau depunerile pe scaunul de garnitură, s-a deteriorat piesa superioară de oprire.
- Butonul select este blocat de impurități

- Curățați butonul Select și gresați inelul O (20x1)
- Schimbați piesa superioară de blocare.



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Nosična roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenehnopravljano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prahalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrnilna ploskev na celotni površini za pritrdirve gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerena za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Filter, ki je priložen ročni prihi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanjijo iz vodovodne napeljave. Umazanju lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.
- Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne prhe in za preprečevanje vtoka umazanije iz vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontiran filtrski vložek. Vtok umazanije lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Za tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!
- V sili se lahko cev med armaturo in prho v spodnjem delu skrajša z drobno žago.

Tehnični podatki

| | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Delovni tlak: | maks. 1 MPa |
| Priporočeni delovni tlak: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Preskusni tlak: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura tople vode: | maks. 60 °C |
| Razdalja od sredine: | 150±12 mm |
| Priklučki G 1/2: | mrzla desno - topla levo |
| Termična dezinfekcija: | 70 °C / 4 min |

- Zaščita proti povratnemu toku
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

- Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

max. ≈42°C Varnostna funkcija (glejte stran 34)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.

Justiranje (glejte stran 34)

Po opravljeni montaži je treba preveriti izčrno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

Vzdrževanje (glejte stran 35)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

Mere (glejte stran 37)

Diagram pretoka (glejte stran 37)

- ① Zidna prha
- ② Ročna prha
- ③ Vtok v kad

Rezervni deli (glejte stran 40)

Poseben pribor (Ni vključeno)

Izravnalna podložka za ploščice Krom #95239000 (glejte stran 40)

Čiščenje (glejte stran 36)

Upravljanje (glejte stran 35)

Preskusni znak (glejte stran 40)

Napaka

Malo vode

Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi
mrzle vode ali obratno

Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki
ste jo nastavili.

Uravnavanje temperature ni mogoče

Prečni grelnik se ob uporabi termostata ne vklopi

Gumb varnostne zapore ne deluje

Prha neprestano kaplja

Gumb Select se zatika

Vzrok

- Nezadosten oskrbovalni tlak
- Filter enote za uravnavanje je umazan
- filtrski element prhe je umazana
- Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen

- Termmostat ni bil justiran

- Prenizka temperatura tople vode

- Enota za uravnavanje je poapnena

- Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjeni

- Filtri so umazani

- Protipovratni ventil je obtičal

- Pokvarjena vzmet

- Gumb je poapnen

- Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del
zaporne enote je poškodovan

- Gumb Select je umazan

Pomoč

- Preverite tlak v ceveh
- Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje
- Očistite filtrirnim vložkom med prho in gibko cevjo.
- Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil

- Justirajte termostat

- Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C

- Zamenjajte enoto za uravnavanje

- Regulacijska enota za zamenjane priključke #92373000

- Očistite/zamenjajte filtre

- Zamenjajte protipovratni ventil

- Očistite in rahlo namastite oz. po potrebi zamenjajte vzmet oz. gumb

- Očistite gumb Select in namastite tesnilni obroč (20x1)

- Zamenjajte gornji del zaporne enote



Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapanustamiseesmärkidel.
- ⚠ Dušipea hoidik on möeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahel piisav vahemaa.
- ⚠ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühendustesse on väga erinev, tuleb need tasakaalusata.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Paigaldusühendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnitus-pind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleselisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Kaitsmaks duši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesööl. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaili. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- Käsiduši normaalse läbivoolu tagamiseks ja torustikust pörit mustuse vältimiseks tuleb kasutada eelmonteeritud filtriit. Mustus võib talitlust halvendada ja/või tekitada käsiduši talitusosadel kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!
- Vajadusel saab segisti ja dušipea vahelise toru alumist osa lühendada peeneteosalise saega.

Tehnilised andmed

| | |
|---|------------------------------|
| Tööröhk | maks. 1 MPa |
| Soovitatav tööröhk: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Kontrollsurve: | 1,6 MPa |
| Kuuma vee temperatuur: | (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |
| distanti keskelt: | maks. 60 °C |
| ühendused G 1/2: | 150±12 mm |
| Termiline desinfektsioon: | kühl paremal, kuum vasakul |
| • Tagasivooluklapp | 70 °C / 4 min |
| • Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks! | |

Sümbolite kirjeldus

 Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

 **max.** **Turvafunktsioon** (vt lk 34)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).

 **Reguleerimine** (vt lk 34)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatust, tuleb seda reguleerida.

 **Hooldus** (vt lk 35)

- Tagasilöögiklapide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).
- Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajal pärüs kuuma ja pärüs külma peale.

 **Mõõtude** (vt lk 37)

 **Läbivoooludiagramm** (vt lk 37)

- ① Ülepeadušš
- ② Käsidušš
- ③ Vanni kraan

 **Varuosad** (vt lk 40)

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

 vaheelement keraamiliste plaatide tasakaalustamiseks Kroom #95239000 (vt lk 40)

 **Puhasdamine** (vt lk 36)

 **Kasutamine** (vt lk 35)

 **Kontrollsertifikaat** (vt lk 40)

Rike

Põhjus

Lahendus

| | | |
|---|---|---|
| Vähe veit | - Surve ebapiisav | - Kontrollige vee surveid torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab) |
| Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külma veetoru või vastupidi, kui segisti on suletud | - Regulaatori filter on määrdunud | - Puhistage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtripid |
| Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile | - Duši filtriga räpane | - Filtriga puhistage duši ja vooliku vaheline |
| Termoregulatsioon pole võimalik | - Tagasilöögiklapp määrdunud/katki | - Tagasilöögiklapp puhistada ja vajadusel välja vahetada |
| Avatud süsteemi boiler ei hakka termostaadiga tööle | - Termostaati pole reguleeritud | - Reguleerige termostaati |
| Ohutusnupp ei tööta | - Sooja vee temperatuur liiga madal | - Tööta sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C |
| Duši tilgub pidevalt | - Termostaati tööelement on lubjastunud | - Vahetage termostaati tööelement |
| Select-nupp liigub raskelt | - Sooja ja külma vee liitmikud läksid vahetusse | - Reguleerimisseade vahetuse läinud ühenduste jaoks #92373000 |
| | - Filtrid määrdunud | - Puhistage/vahetage filter |
| | - Tagasilöögiklapp on kinni | - Tagasilöögiklapp välja vahetada |
| | - Vedru on vigastaud või veaga | - Puhistage ning määrite kergelt vedru või nuppu, vajadusel vahetage ära |
| | - Ohutusnupp on lupjunud | - Puhistage Select-nuppu ja määrite O-tihendit (20x1) |
| | - Tihendil on mustust või setet, sulgurklapi ülaosa kahjustunud | - Vahetage ära sulgri ülaosa |
| | - Select-nupp on must | |



Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdu.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bēri, kā arī pieaugašie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermenī.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Seit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecīrtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un taijā nav nestabilu vietu.
- Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu nefīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie nefīri var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.
- Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu normālu plūsmu dušas sprauslās un izvairītos no nefīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Nefīrumu ieplūšana var ieteikt funkciiju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Nepieciešamības gadījumā cauruli starp maisītāju un galvas dušu lejasdaļā var saīsināt ar smalku zāģi.

Tehniskie dati

| | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Darba spiediens: | maks. 1 MPa |
| Ieteicamais darba spiediens: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Pārbaudes spiediens: | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Karstā ūdens temperatūra: | maks. 60 °C |
| Pieslēguma izmēri: | 150±12 mm |
| G 1/2 pieslēgumi: | aukstais pa labi - karstais pa kreisi |
| Termiskā dezinfekcija : | 70 °C / 4 min |

Symbolu nozīme

 Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābīl

**max.
≈42°C** Drošības funkcija (skat. lpp. 34)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

 Ieregulešana (skat. lpp. 34)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata izteka temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra izteka vietā atšķiras no termostata iestatītā temperatūras.

 Apkope (skat. lpp. 35)

- Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

 Izmērus (skat. lpp. 37)

 Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 37)

- ① Augšējā (galvas) duša
- ② Rokas duša
- ③ Vannas tekne

 Rezerves daļas (skat. lpp. 40)

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

 Fližu izlīdzināšanas rīpa Hroma #95239000 (skat. lpp. 40)

 Tirišana (skat. lpp. 36)

 Lietošana (skat. lpp. 35)

 Pārbaudes zīme (skat. lpp. 40)

Traucējums

Maz ūdens

Iemesls

- Problēmas ar ūdens apgādi
- Nefīrs regulatora filtrs
- nefīrs filtrs elements no dušas

Bojājumu novēršana

- Pārbaudīt spiedienu ūdenvadā
- Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora
- Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šķūteni

Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens caurulvados un otrādi.

- Pretvārsts ir nefīrs / bojāts

- Pieriegulēt termostatu

Ūdens temperatūra nesaskanā ar iestatīto temperatūru

- Termostats nav pieriegulēts
- Pārāk zema ūdens temperatūra

- Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C

Nav iespējama temperatūras regulēšana

- regulators aizkalķojies
- Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām.

- Nomainīt regulatoru
- Sajauktu pieslēgumu regulators #92373000

Caurceces sildītājs neieslēdzas, darbojoties termostatam

- Filtri nefīri
- Pretvārsts ir iesprūdis

- Tīrīt / nomainīt filtrus

Nestrādā sarkanā pogā, kas pasargā pret apdedzināšanos

- Bojāta atspere
- Poga ir aizkalķojusies

- Iztīrīt un ieeļlot, ja nepieciešams, nomainīt atsperi vai pogu

Duša pastāvīgi pil

- Nefīri vai nogulsnes uz blīvvirsmas, bojāta noslēdzējvienība

- Noteikt Select pogu un ieeļlojet apaļo gredzenu (20x1)

Select poga smagi kustas

- Select poga nefīra

- Nomainīt noslēdzējvienību



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prgnjećenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smiju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menjaju i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovani s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Mora se koristiti predmontirani filterski uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz ručni tuš i izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!
- U krajnjem slučaju se cev između armature i tuša iznad glave može u donjem delu skratiti testerom sa sitnim zupcima.

Tehnički podaci

| | |
|--|---|
| Radni pritisak: | maks. 1 MPa |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Probni pritisak: | 1,6 MPa |
| Temperatura vruće vode: | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Rastojanje između centara priključaka: | maks. 60 °C |
| Priklučci G 1/2: | 150±12 mm |
| Termička dezinfekcija: | hladna voda desno - topla levo 70 °C / 4 min |

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirčetu kiselinu!

Safety funkcija (vidi stranu 34)

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.

Podešavanje (vidi stranu 34)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

Održavanje (vidi stranu 35)

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremenom na vreme podešiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

Mere (vidi stranu 37)

Dijagram protoka (vidi stranu 37)

- ① Tuš iznad glave
- ② Ručni tuš
- ③ Dotok kade

Rezervni delovi (vidi stranu 40)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Sistem za balansiranje protoka Hrom #95239000 (vidi stranu 40)

Čišćenje (vidi stranu 36)

Rukovanje (vidi stranu 35)

Ispitni znak (vidi stranu 40)

Smetnja

Nedovoljno vode

Uzrok

- | | |
|---|---|
| - Prenizak pritisak vode | - Ispitajte pritisak u cevima |
| - Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine regulacione jedinice | - Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici |
| - filterom tuša je prljava | - Očistite filterom između tuša i crijeva |

Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto

- | | |
|--|--|
| - Nepovratni ventil je prljav / neispravan | - Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil |
|--|--|

Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom

- | | |
|-----------------------------------|--|
| - Termostat nije podešen | - Podesite termostat |
| - Preniska temperatura tople vode | - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C |

Regulisanje temperature nije moguće

- | | |
|---|---|
| - regulaciona jedinica je začepljena kamencem | - Zamenite regulacionu jedinicu |
| - Zamenjeni su priključci tople i hladne vode | - Regulaciona jedinica za zamjenjene priključke #92373000 |

Protočni bojler ne radi iako je termostat uključen

- | | |
|--|---|
| - Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave | - Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine |
| - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj | - Zamenite nepovratni ventil |

Dugme sigurnosnog prekida je van funkcije

- | | |
|-------------------------------------|---|
| - Opruga je neispravna | - Očistite i podmažite oprugu, tj. dugme, u slučaju potrebe dugme možete zameniti novim |
| - Dugme je začepljeno slojem kamena | - Očistite Select dugme i podmažite O prsten (20x1) |

Tuš neprestano kaplje

- | | |
|--|---|
| - Prljavština ili naslage kamena na ventilima, gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen | - Očistite Select dugme i podmažite O prsten (20x1) |
|--|---|

Select dugme je teško pokretljivo

- | | |
|-----------------------------|---|
| - Select dugme je zaprljano | - Zamenite gornji deo ventila za zatvaranje |
|-----------------------------|---|



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hanske under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppsygiene.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømflintige kroppsdele (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- ⚠ Store trykkdiranser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveileningen er beregnet for personer som er omrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egnar seg for produktmontasjon og ikke viser svake punkter.
- Medlevert filterinnsats skal bygges inn for å unngå smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på dusjens funksjonsdeler. For skader som resulteres av dette påtar seg Hansgrohe inget ansvar.
- Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere hånddusjens standardgjennomstrøming og for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!
- I en nødsituasjon kan røret kortes ned i området nedenfor, mellom armaturen og hodedusjen ved hjelp av en fin sag.

Tekniske data

| | |
|---|---------------------------------------|
| Driftstrykk | maks. 1 MPa |
| Anbefalt driftstrykk: | 0,7 - 0,5 MPa |
| Prøvetrykk | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvannstemperatur | maks. 60 °C |
| Tilkoblingsmål: | 150±12 mm |
| Tilkoblinger G 1/2: | kaldt høyre - varm venstre |
| Termisk desinfisering: | 70 °C / 4 min |
| • Egensikker mot tilbakeflyt | |
| • Produktet er utelukkende designet for drikkevann! | |

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Safety Function (se side 34)
max. ≈42°C

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.

Justering (se side 34)

Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

Vedlikehold (se side 35)

- Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde reguleringensheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.

Mål (se side 37)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 37)

- ① Hodedusj
- ② Hånddusj
- ③ Innløp badekar

Servicedeler (se side 40)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Utligningsskive for fliser Krom #95239000 (se side 40)

Rengjøring (se side 36)

Betjening (se side 35)

Prøvemerke (se side 40)

Feil

Årsak

Feilrettelse

| | | |
|--|--|---|
| Lite vann | - Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig - Smussfangersil til reguleringseheten skitten. - Dusjens filterinnsats er skitten | - Ledningstrykk sjekkes - Smussfangersil før termostaten og på reguleringensheten rengjøres - rengjøring filterinnsats mellom dusj og slangen |
| Krysstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt | - Returløpstoppere skitten / defekt | - Returløpstoppere rengjøres, byttes hvis nødvendig |
| Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur | - Termostat ble ikke justert - For lav varmtvannstemperatur | - Termostat justeres - Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C |
| Temperaturregulering er ikke mulig | - reguleringenshet forkalket - Tilkoblinger for varmt og kaldt vann ble byttet | - reguleringenshet byttes - Reguleringenshet for utskiftede tilkoblinger #92373000 |
| gjennomstrømningsvannvarmer innkobler ikke under termostatdrift | - Smussfangersil skitten - Returløpstoppere sitter fast | - Smussfangersil rengjøres / byttes - Returløpstoppere byttes |
| Trykknapp til sikkerhetssperren uten funksjon | - Fjær defekt - Kalk på trykknapp | - Fjær hhv. Trykknapp rengjøres og smøres lett inn, byttes hvis nødvendig |
| Dusjen drypper stadig | - Smuss eller avleiringer på tetningen, avsperrings-overdel skadet | - Rengjør Select-knappen og smør inn O-ring (20x1) |
| Select-knapp er vanskelig å trykke | - Select-knapp tilsmusset | - Bytte avsperrings-overdel |



安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げる余計な力を与えないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体の敏感な部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体の間に十分な距離をとってください。
- △ 製品は取っ手として使用できません。必要に応じて別途取っ手を設置してください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 施工説明書に記載の施工寸法例は、身長約1800 mmの方のご利用を想定しています。必要に応じて変更をしてください。施工寸法を変更する場合、必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい。
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること(躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- 配管からのゴミ等がシャワーに入らないように、フィルターパッキンを必ず使用してください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えることがあります。これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません。
- 配管からのゴミ等がシャワーに入らないように、組み込んであるフィルターを必ず使用してください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えることがあります。これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません。
- この製品は、スチーム(ミスト)バス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません!
- 必要に応じて、本体からシャワーへッド間のパイプを適切な工具でカットできます。

技術資料

| | |
|---|----------------------------|
| 使用圧力: | 最大 1 MPa |
| 推奨使用水圧: | 0,7 - 0,5 MPa |
| 耐圧試験圧力: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| 給湯温度: | 最大 60°C |
| 接続寸法: | 150±12 mm |
| G 1/2接続: | 湯 左 - 水 右 |
| お湯による高温消毒: | 70°C / 4 分 |
| 逆流防止処置がされています | |
| この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)! | |

アイコンの説明

| | |
|--|---|
| | 酢酸系シリコンをご使用にならないでください! |
| | Safety Function (安全機能) (次のページを参照 34) 「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42°Cにセットすることができます。 |
| | 調整 (次のページを参照 34) 施工後に吐水温度を確認して下さい。吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です。 |
| | メンテナンス (次のページを参照 35) 逆止弁は、EN 806-5に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。 |
| | 寸法 (次のページを参照 37) 流量曲線図 (次のページを参照 37) |
| | ① オーバーヘッドシャワー ② ハンドシャワー ③ バス吐水 |
| | スペアパーツ (次のページを参照 40) |
| | スペシャルパーツ (別手配部品) |
| | タイル段差調整部品 Chrome #95239000 (次のページを参照 40) |
| | お手入れ方法 (次のページを参照 36) |
| | 使用方法 (次のページを参照 35) |
| | 認証について (次のページを参照 40) |

症状

流量が少ない

原因

- 水圧不足
- フィルターにゴミの付着
- シャワーのフィルターが汚れている

対応策

- 1次側の圧力を確認してください
- 水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください
- ヘッドとホースの間のフィルターを清掃してください

クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、- 逆流防止装置にゴミの付着/故障又はその逆の現象

- 逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください

吐水温度が設定温度と一致しない

- サーモスタットの温度調整をしていない
- 吐水温度が低すぎる

- サーモスタットの温度調節をしてください
- 給湯温度を42°C~60°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)。

温調不良

- サーモカートリッジがカルキで汚れている
- 給温・水の接続が逆

- サーモカートリッジを交換してください

サーモスタット混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない

- フィルターの詰まり
- 逆流防止装置の動作不良

- フィルターを清掃/交換してください
- 逆流防止装置を交換してください

Safety Stopボタンが機能しない

- スプリングの不良
- ボタンにカルキが付着

- スプリングおよびボタンを清掃し、少しグリースを塗り、必要に応じて交換してください

シャワーから常に水が漏れる

- バルブ止水面にゴミの付着、ゴミ詰まり、止水ユニットの故障

- Selectボタンを清掃して、Oリング(20x1)にグリースを塗ってください

Selectボタンが重い

- Selectボタンが汚れている

- 止水バルブの交換してください



| المواصفات الفنية | |
|---|-------------------------------|
| الحد الأقصى 1 ميجابسكال 0,7 - 0,5 | ضغط التشغيل: |
| 1,6 ميجابسكال | ضغط التشغيل الموصى به: |
| (PSI 147) | ضغط الاختبار: |
| 60°C | درجة حرارة الماء الساخن: |
| 12±150 مم | المسافة المركزية: |
| الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار | الوصلات 1/2G: |
| 70°C / 4°C الدقيقة | تقييم حراري: |
| • خاصية عدم التدفق العكسي | • المنتج مخصص فقط لماء الشرب! |
| وصف الرمز | |

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!
وظيفة الأمان (راجع صفحة 34) $\approx 42^{\circ}\text{C}$

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.

الضبط (راجع صفحة 34)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاومة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموموستات.

الصيانة (راجع صفحة 35)

- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المعاشرة 806 EN 5-EN وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحدة سنوياً على الأقل).
- لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.

أبعاد (راجع صفحة 37)

رسم للصرف (راجع صفحة 37)

- ① دش علوي
- ② الدش اليدوي
- ③ مدخل مياه للبانيو

قطع الغيار (راجع صفحة 40)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

قرص مطابقة البلاط كروم #95239000 (راجع صفحة 40)

التنظيف (راجع صفحة 36)

التشغيل (راجع صفحة 35)

شهادة اختبار (راجع صفحة 40)

- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحسار أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- لا يسمح لأيأطفال أو أفراد بالغين بعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجذاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- منع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من آية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود آية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 مم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحاطئ الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / وقد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلقي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.
- يجب استخدام وحدة الفلتر التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش اليدوي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي أو جزئي أو كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروهه (Hansgrohe) لن تحمل كلية مسؤولية أية أضرار ناتجة عن ذلك.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخاراً
- عند الضرورة يمكن تقصير الماسورة بين خلط الماء ودش الرأس في الجزء السفلي باستخدام منشار دقيق.

العلاج والإصلاح

- فحص ضغط المواسير

- نطف مرشحات الاتساحات إلى الترموموستات والمنظم

- نطف سدادات المصفاة بين الدش والخرطوم

- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر

- اضبط الترموموستات

- ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية

- قم بتغيير منظم

- مرشح الاتساحات الخاص بالمنظم متتسخ

- سدادات مصفاة الدش متتسخة

تدفق منعكس للمياه الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد - صمام منع الرجوع متتسخ / تالف أو العكس والخلط مغلق.

- لم يتم ضبط الترموموستات

- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية

- منظم متراكم عليه الجير

- تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة

- الفلتر متتسخ

- صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك

- الآيي تالف

- هناك جير على زر الضغط

- اتساحات أو ترسيات على جزء الإحكام، جزء الغلق العلوي

- نطف مفتاح سليكت Select وشحّم حلقة الدائيرية (20x1)

- تالف

- مفتاح سليكت Select صعب الوصول إليه

- تغيير جزء الغلق العلوي

الطلع

الماء غير كافٍ

- ضغط الإمداد ليس كافياً

- مرشح الاتساحات الخاص بالمنظم متتسخ

- سدادات مصفاة الدش متتسخة

حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة - صمام منع الرجوع متتسخ / تالف أو العكس والخلط مغلق.

- لم يتم ضبط الترموموستات

- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية

- منظم متراكم عليه الجير

- تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة

- الفلتر متتسخ

- صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك

- الآيي تالف

- هناك جير على زر الضغط

- اتساحات أو ترسيات على جزء الإحكام، جزء الغلق العلوي

- نطف مفتاح سليكت Select وشحّم حلقة الدائيرية (20x1)

- تالف

- مفتاح سليكت Select صعب الوصول إليه

- تغيير جزء الغلق العلوي



מקסימום 60 °C
מקסימום 150±12 °C
קרים ימין - חמים שמאל
/ C 70 °C / 4 דקות

טמפרטורת מים חמימים
מרכז המרכז:
חברים 1/2: G:
חיטוי תרמי

- בטיחות מפני זרימה חוזרת
- המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

טיור הסמל

אסור לשימוש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!
פונקציה בטיחות (ראה עמוד 34)

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצiosa, לדוגמה 42 מעלות, באמצעות פונקציית הבטיחות

CONNON (ראה עמוד 34)

אחרי התקינה, צירק לבדוק את טמפרטורת היציאה של התרמוסטט. דרוש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביציאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט

תחזוקה (ראה עמוד 35)

- לשבדוק את שסתומי האל חזיר באופן קבוע על פי-5 806 EN בהתאם לתקנות הארצות או האזורות (פחות אחת לשנה)
- כדי להבטיח פועלה של התרמוסטט, צירק לקבוע, מעת לעת, את התרמוסטט מ מצב חם עד הסוף למצב קר עד הסוף

מידות (ראה עמוד 37)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 37)

- ① ראש מקלחת
- ② מולפי דיני
- ③ פית אמבטיה

חולקי חילוף (ראה עמוד 40)

אביררים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרוה)

דיסקית להתקנת אבירים מצופה כרום #95239000 (ראה עמוד 40)

ניקוי (ראה עמוד 36)

הפעלה (ראה עמוד 35)

תעודת בדיקה (ראה עמוד 40)

הוראות בטיחות

- ⚠️ לשימוש בקפיפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות ותיכים
- ⚠️ המוצר מיועד לשימוש לטמפרטורה רחבה, היגינה וטיפוס הגע בלבד
- ⚠️ הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת הראש בלבד אל תחתה עליה חפצים אחרים
- ⚠️ אסור לדילודים ומוגדים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים לשימוש במוצר זה ללא שגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים לשימוש במוצר זה
- ⚠️ לשמנוע מגע של זורמי המקלחת באברי גופו ורגשיים (כמו העיניים). יש לשמור על מפרק בטוח מהמקלחת
- ⚠️ אסור לשימוש במוצר כדי החזקה. יש להתקן יידית נפרדת לממשק המים החמים והקרים צריכים להיות לחכים שווים

הוראות התקנה

- לפני התקינה, בדוק אם נגרמוzm ל מוצר מתקנים בהובלה אחריה ההתקנה, לא נכיר בזקנים שנגרמו בהובלה או בתקנים במשתחים
- חובה להתקין את הצינורות והאבירים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים השימושים
- צריך לפעול על פי חוקי השרבבות השימושים במדינת התקינה
- מידות התקינה המוצר על ידי זובדים מורשים, צריך להבטיח שימושם בוגבה של 1.80. אפשר לשנות את מידות, אם רוצים. בקרה כה, צריך לשים לב שינוי בגובה התקינה משוננה גם את גובה המינימום, ביחס לשינוי גובה התקינה המשוננה.
- בזמן התקינה המוצר על ידי זובדים מורשים, צריך להבטיח שימושם שער וחלקן (לא תפריטים בולטים או סטה של הארכיים), שגימור הקיר מתאים לשימוש המוצר ושאון בו נזקודות חולשה
- חובה לשימוש באינסרט המسان כדי להגן על המקלחת מפני זרימה תקינה דרך הצנרת. דירה של כלוך תגרום לביעות ו/או לנוק להקלת התקנת. נזק כה יגרום לפקיעת האחוריות
- של השימוש בין אינסרט המسان מושתקן מראש חדרת כדי להבטיח זרימה תקינה במקלחת וכי לא מונע חדרת לכלוך דרך הצנרות. לכלוך החדר פנמה יכולה לפגע בתקינות הפעולה ו/או לגרום לנזקים למקלחת. הנס גוראה לא תישא באחריות לנזקים מסווג זה.
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים
- אם צירק, אפשר לקטץ את החלק התיכון של הצינור בין האביר וראש המקלחת עם מסור בעל שניים עדינות

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:

לחץ פעולה ממולץ:

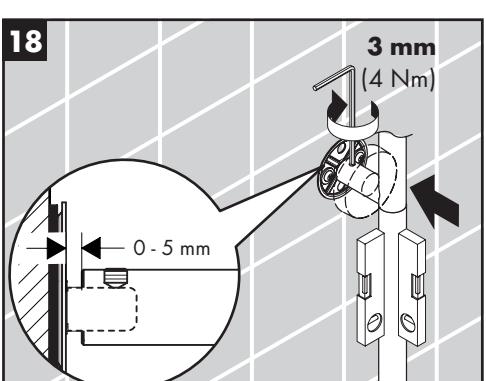
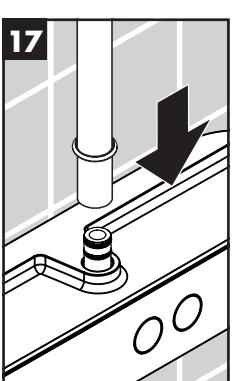
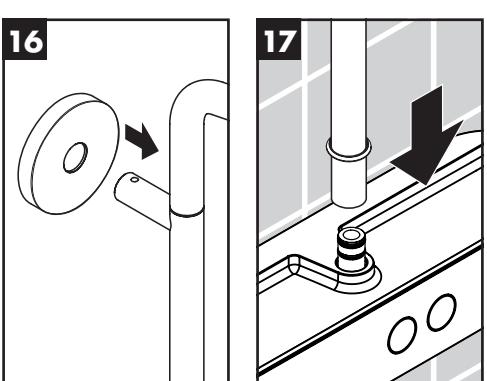
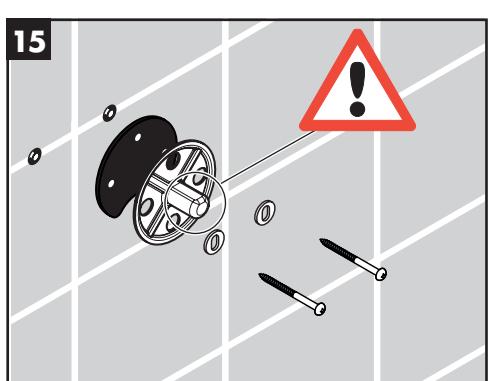
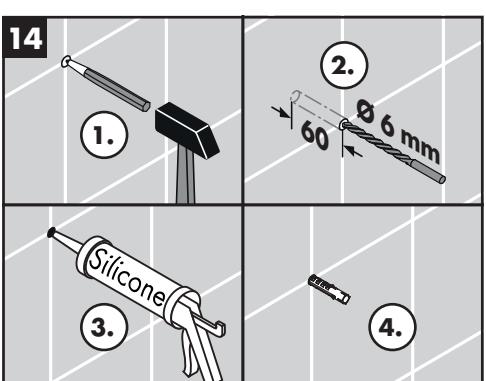
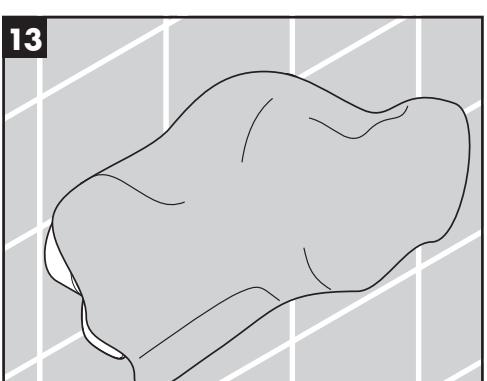
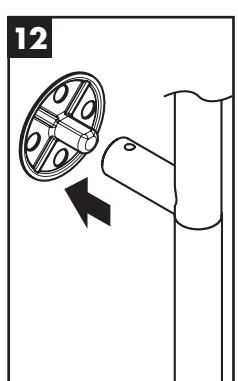
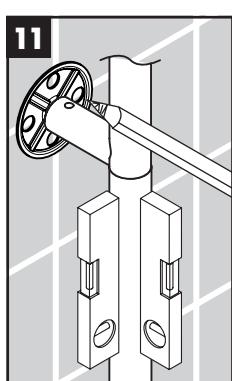
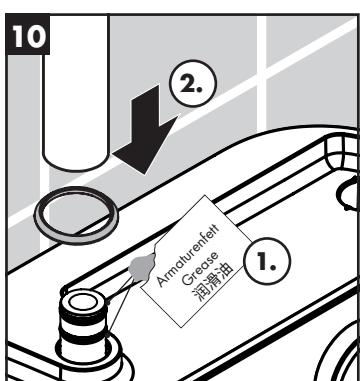
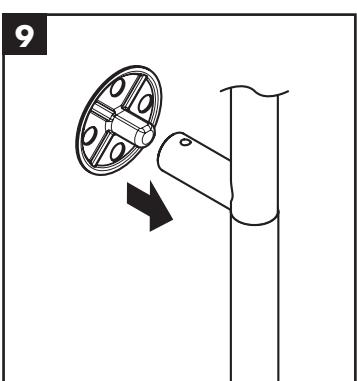
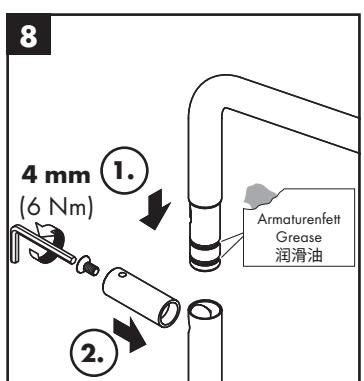
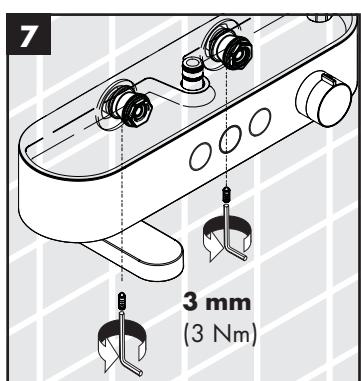
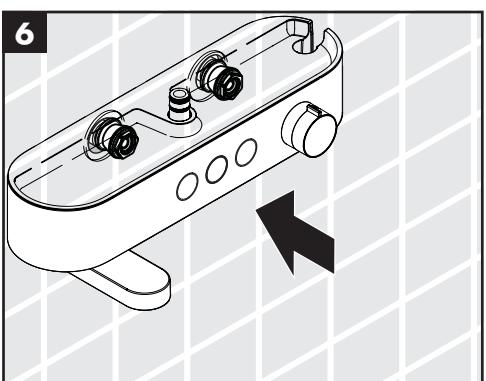
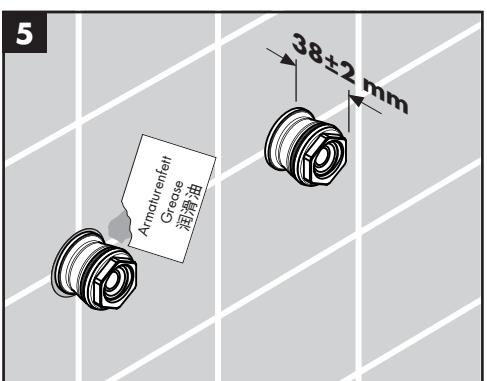
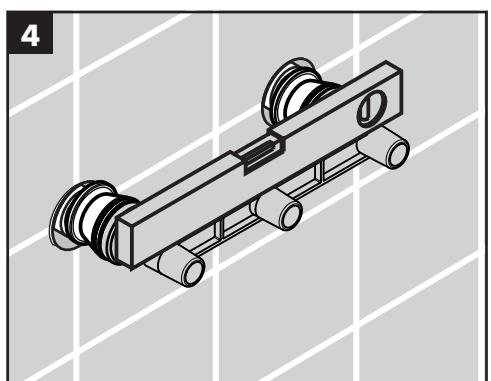
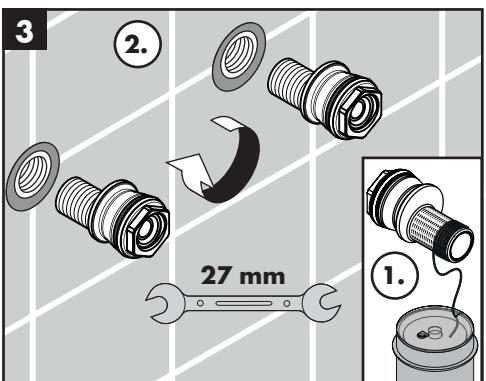
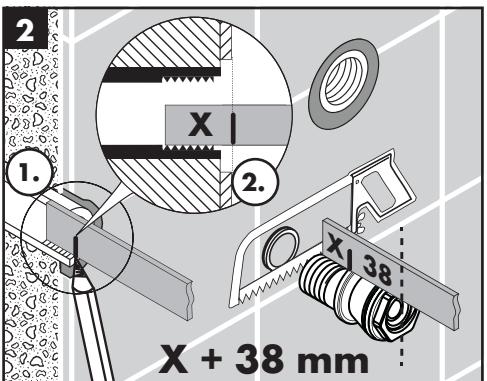
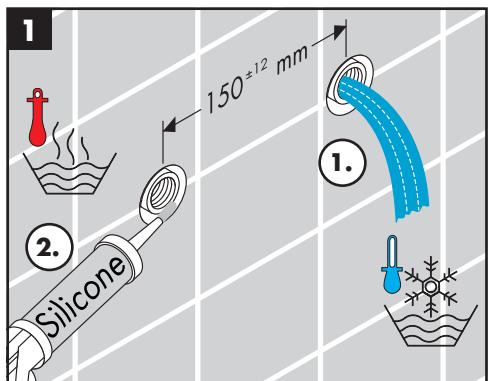
לחץ בדיקה:

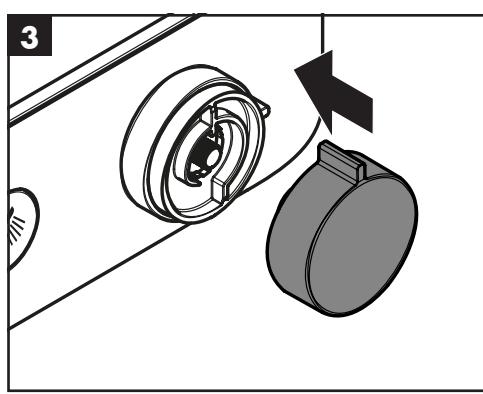
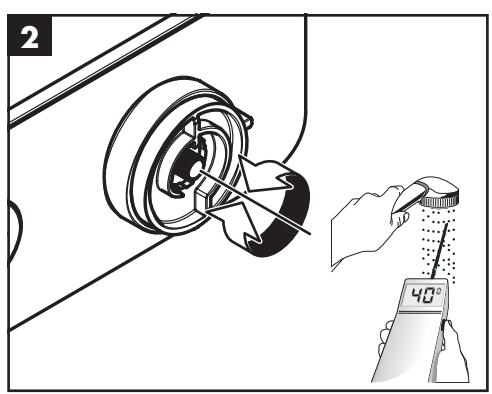
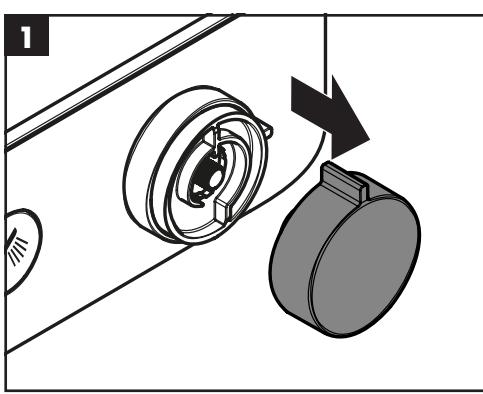
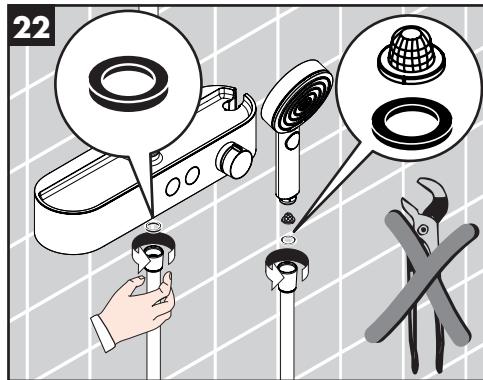
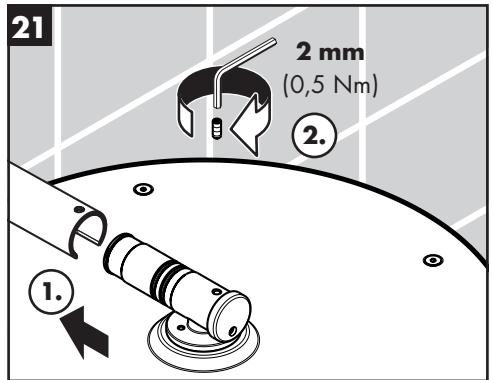
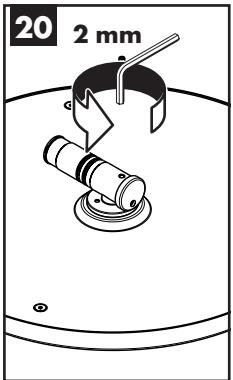
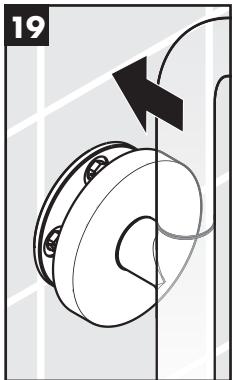
| |
|----------------------------|
| מקסימום MPa 1 |
| MPa 0,5 - 0,7 |
| MPa 1,6 |
| (MPa = 10 bar = 147 PSI 1) |

| תקלה | סיבה | אין מספיק מים |
|--|--|--|
| אין תקון אוpn | - לחץ האספקה לא תקין | - לחץ האספקה לא תקין |
| הנזק נזק מילול | - מסנן הוסת מילול | - נזק מילול |
| זרימה צולבת, מים חמימים מוזרמים לצינור המים הקרים - המזחים מלולכים או דולפים או להפר, כשבך הערבוב סגור | - אינסרט מסנן המקלחת מלולך | - אינסרט מסנן המקלחת מלולך |
| טמפרטורת הפיה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה | - התאמת את התרמוסטט לא כונן | - התאמת את התרמוסטט לא כונן |
| טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי | - טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי | - טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי |
| לא ניתן לוסת את הטמפרטורה | - יש אבנית במנגנון ערבות התרמיה | - יש אבנית במנגנון ערבות התרמיה |
| המיחם המהיר לא עובד עם התרמוסטט | - אספקת המים החמים והקרים הופכת | - אספקת המים החמים והקרים הופכת |
| לחוץ עצירת הבטיחות לא פועל | - שסתום האל חזיר לא זו בחזרה | - שסתום האל חזיר לא זו בחזרה |
| לחוץ בחרה נוקשה | - יש אבנית בלחץ | - יש אבנית בלחץ |
| המקלחת מטפטפת כל הזמן | - יש לכloc או משקעים בתושבת השסתום, יחידת הניתוק לא תקין | - יש לכloc או משקעים בתושבת השסתום, יחידת הניתוק לא תקין |
| לחוץ בחרה נוקשה | - לחוץ Select Molokan | - לחוץ Select Molokan |

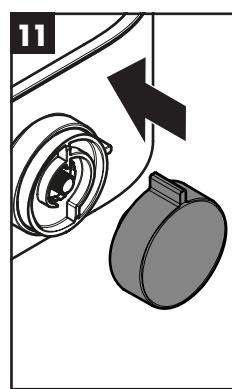
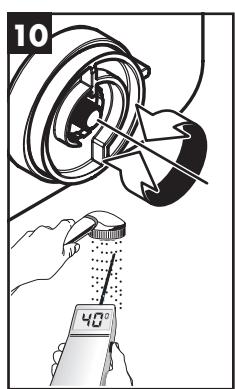
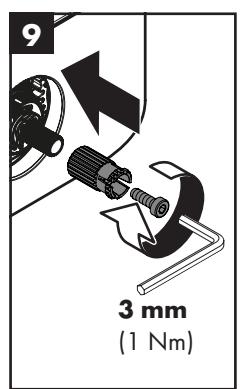
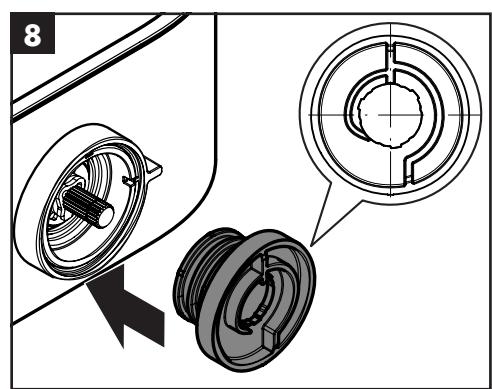
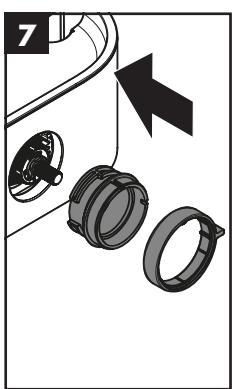
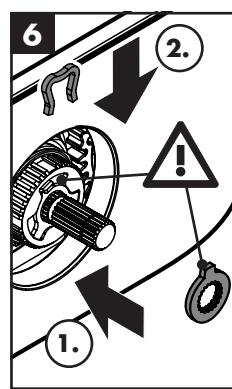
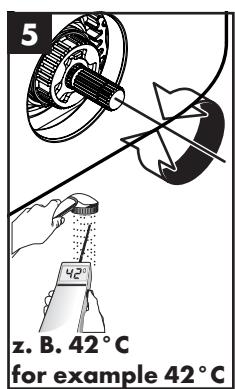
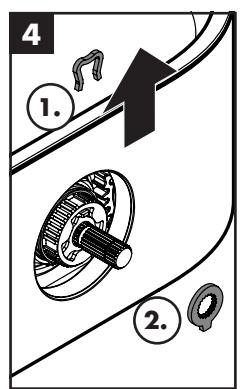
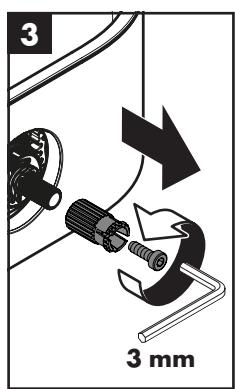
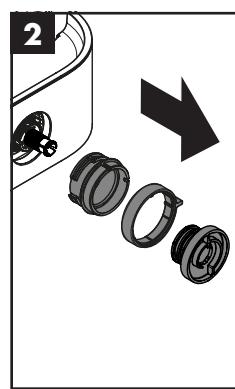
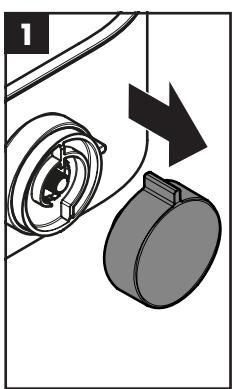


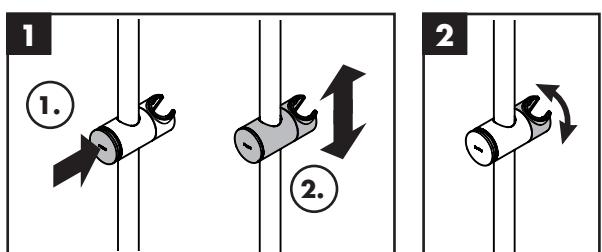
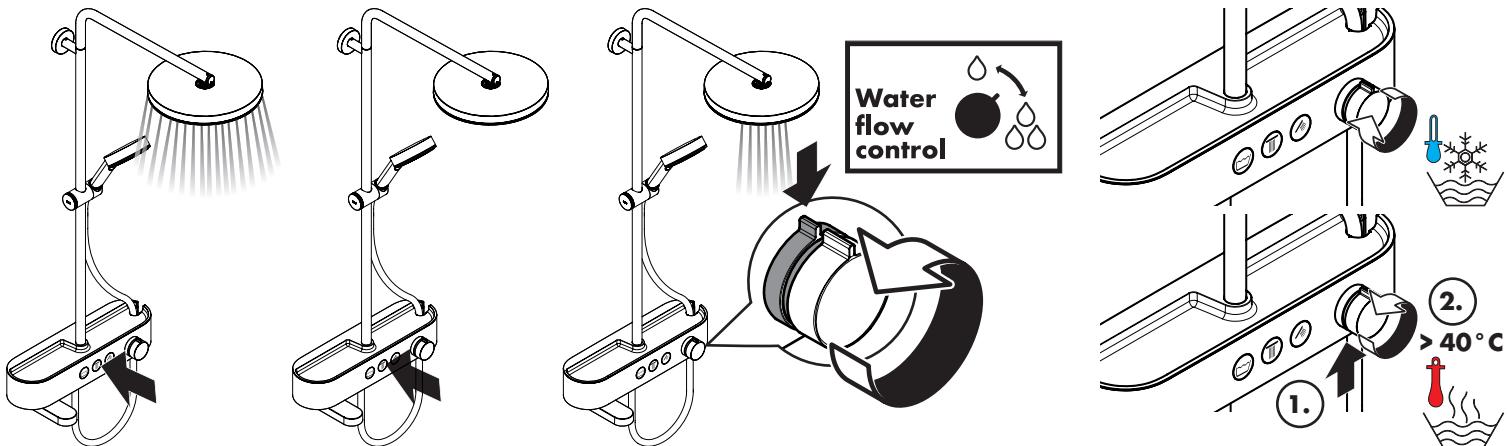
הרכבה (ראה עמוד 33)



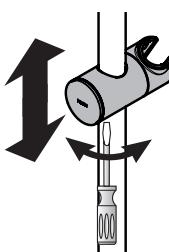


max.
≈ 42 °C

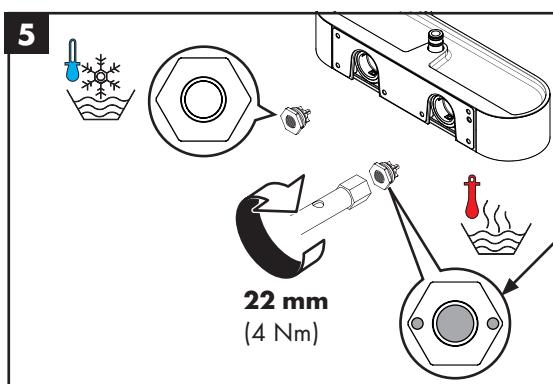
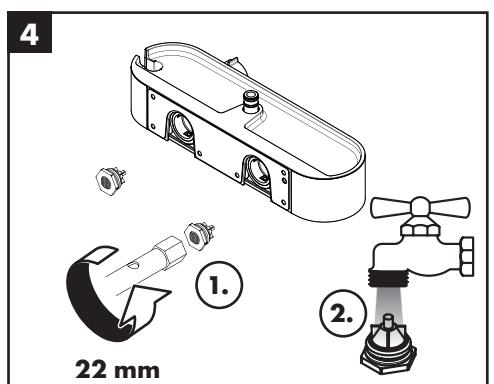
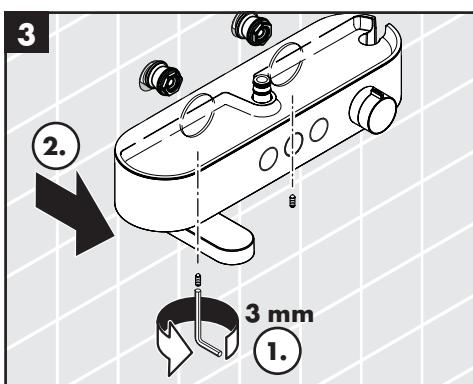
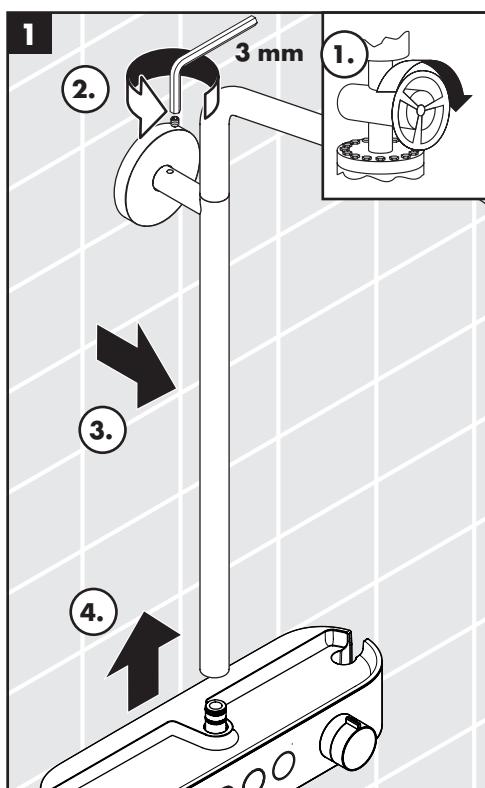




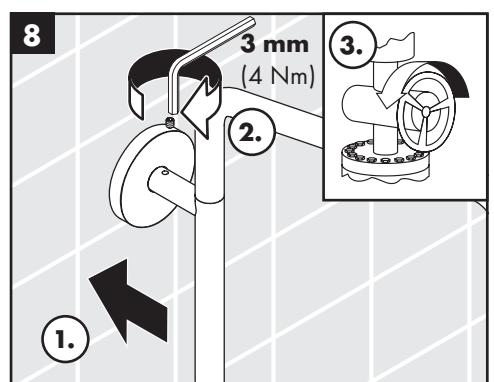
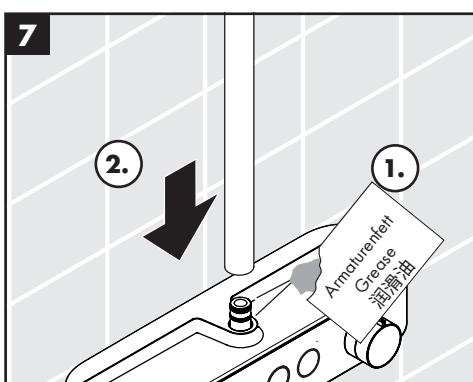
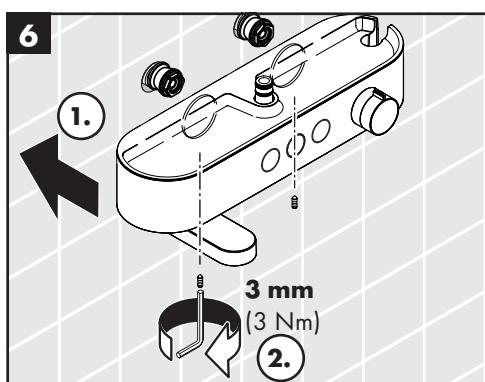
leichter / plus facile / easier /
più facile / más ligero / lichter /
lettere / piú allentato / stabiej /
snazší / l'ahšie / 更加简单 / Легче /
helpommere / lättare / lengviau /
lakše / mai uşor / eukolόterα / lažje /
kergem / vieglāks / lakši / lettore /
лек / 軽い / простите / أسلوب /
лек / 軽い / простите / أسلوب /
daha hafif / könnyebb / קל

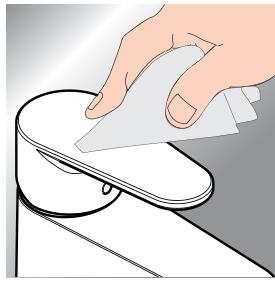


schwerer / mais difficile / harder /
più difficile / más pasedo / zwaarder /
tyngre / piú serrat / mocniej / obříznejsi /
t'ažsie / 更坚固 / Стабильнее /
vaikeampi / tyngre / sunkiau / Teže /
mai greu / βαρύτερα / težje / raskem /
smagāks / teže / tyngre / по-трудно /
強く / важчий / أصلب / aőig /
nehezebb / קשה יותר / קלה

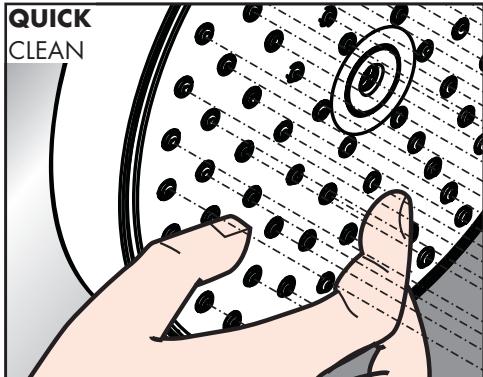


! Rot / Rouge / Red / Rosso / Rojo /
Rood / Rød / Vermelho / Czerwony /
Červená / Červená / 红色 / Красный /
Punainen / Röd / Raudona / Crvena / Roșu /
Kõkkiva / Rdeča / Punane / Sarkana / Crvena /
Rød / Червено / Red / Червоний / أحمر /
Kırmızı / Piros / ΠΙΤΧ





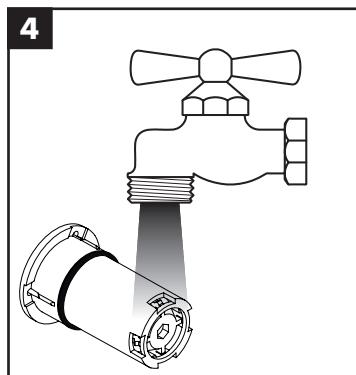
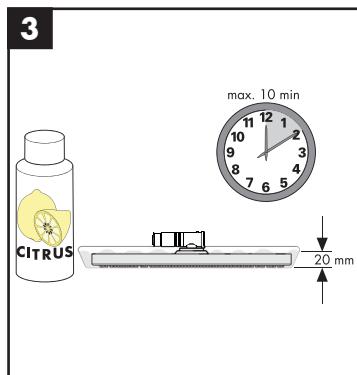
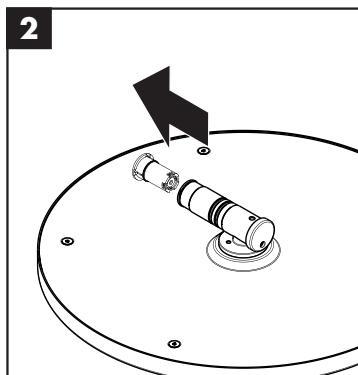
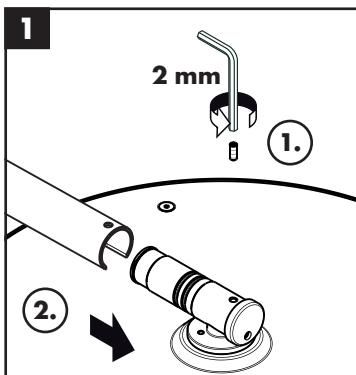
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

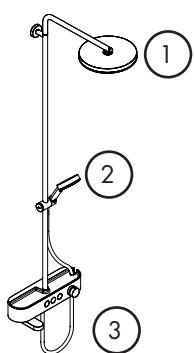
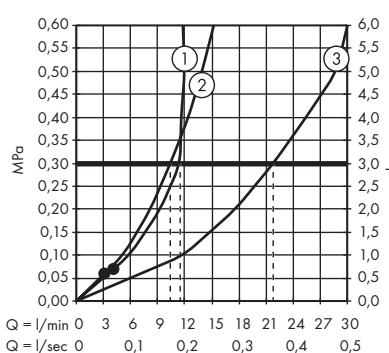
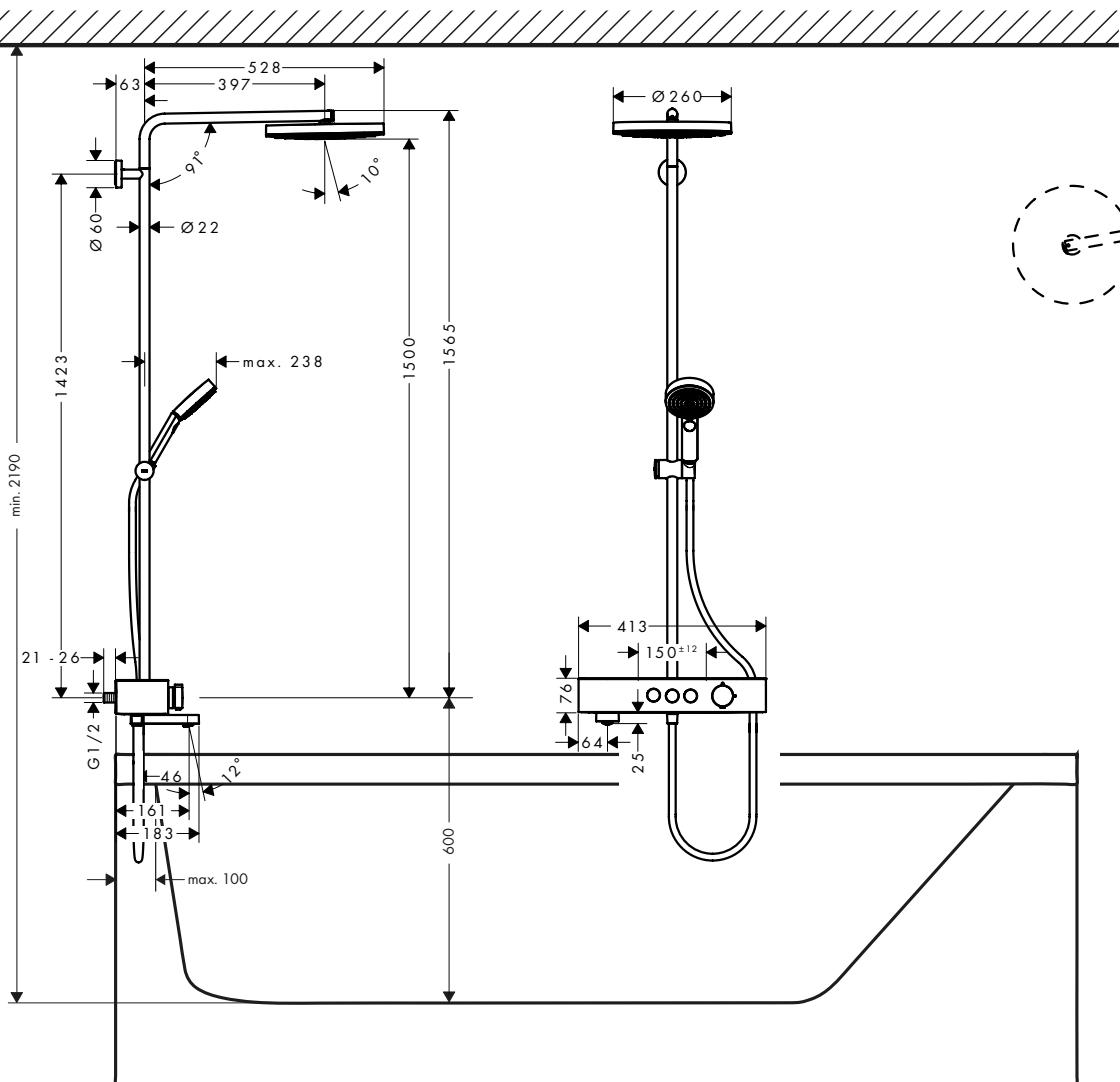
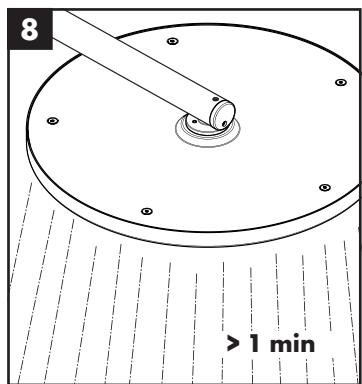
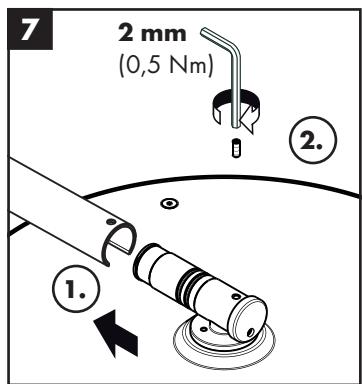
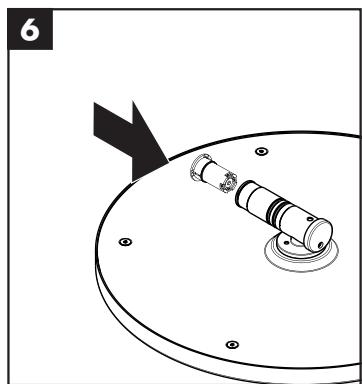
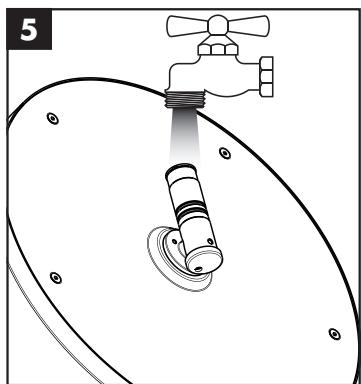


DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuoitus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puuhastussovitused / Garantii / Kontakt
LV Tiršanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
CS Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z noplů snadno odstranit otřením.
SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢.
RU Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypystä.
SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrądomos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL Απλά τέλεια καθαρότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.
ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt maha hõõruda.
LV Vienkārša tiršana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nappene.
BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.
UA Просте очищення: потрій розпилювальні форсунки, щоб видалити вапнний напіт.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتنة.
TR Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tisztta: a vízkő egyszerűen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
HE צרייך פשוט לנקיות: שפssh את פיות ההתקה כדי להרחק אבקית







**On the following pages 38 - 39
you can find important information
only for the installation in UK**

Safety and Important Information

Hansgrohe products are safe provided they are installed, used and maintained in accordance with these instructions and recommendations.

Please read these instructions thoroughly and retain for future use.

The plumbing installation of this thermostat mixing valve must comply with the requirements of UK.

Water Regulations/Bylaws (Scotland), Building Regulations or any other regulations specified by the local Water Authority and supplier.

The installation of thermostatic mixing valves must comply with the requirements of the Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999.

We strongly recommend that you use a plumber registered with or a member of an Association:

Chartered Institute of Plumbing and Heating Engineering (CIPHE)

Water Industry Approved Plumber Scheme (WIAPS)

Dispose of plastic bags carefully.

Keep children well away from the work area.

Check for hidden pipes and cables in the wall before drilling holes.

The unit must be mounted on a finished waterproofed wall surface (usually tiles).

If you are using power tools (e.g. to drill holes) wear safety glasses and always disconnect tools from the power supply after use.

Do not operate the shower unit if the hand shower or spray hose has been damaged or is blocked.

Do not block the flow of water from the hand shower, by placing it on your hand or any other part of your body or foreign object.

The thermostatic unit should be serviced annually by a qualified person to ensure maximum safety during use.

The thermostatic mixing valve will be installed in such a position that maintenance of the TMV and its valves and the commissioning and testing of the TMV can be undertaken.

The mixer is fitted with check valves (page 40 pos. 95773000). There are filters on the thermostatic element too (page 40 pos. 98282000).

The fitting of isolation valves is required (preferred location page 39 Installation Requirements).

Technical Hotline (for UK only)

Tel: 01372465655

Email: Technical@hansgrohe.co.uk

(Diese Servicehotline ist nur für das Vereinigte Königreich Großbritannien, nicht z. B. für Deutschland)

Technical Data

This thermostatic valve may be appropriate for the following conditions and installations. Verify, see procedure 1.a)

HIGH PRESSURE (HP-S / HP-T)

Type 3 High Pressure shower HP-S only

Type 2 High Pressure shower or tub as appropriate HP-S and or HP-T

Operating pressure:

max. 10 bar

Recommended operating pressure:

1 - 5 bar

Test pressure:

16 bar

Hot water temperature:

max. 60°C

Recommended hot water temp.:

55 - 60°C

Rate of flow from bath spout:

20 l/min. @ 3 bar

Rate of flow from shower outlet:

18 l/min. @ 3 bar

Maximum outlet temperature:

43°C +/-

Safety check:

40°C

Hot water connection:

Left hand

Cold water connection:

Right hand

Mixed water temperature

Application

Mixed water temperature
(at point of discharge).

Shower

41 °C max.

Washbasin

41 °C max.

Bath (44 °C fill)

44 °C max.

Minimum difference between hot

water and mixed water temperature:

Hot and cold supply pressure should be balanced

* For preset outlet temperature adjustment - See page 34.

NB. If a water supply is fed by gravity then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve.

Recommended outlet temperatures

The TMV scheme recommends the following set maximum mixed water outlet temperatures for use in all premises:

44 °C for bath fill but see notes below;

41 °C for showers;

41 °C for washbasins.

The maximum mixed water temperature can be 2 °C above the recommended maximum set outlet temperatures.

Note: 46 °C is the maximum mixed water temperature from the bath tap. The maximum temperature takes account of the allowable temperature tolerances inherent in thermostatic mixing valves and temperature losses in metal baths.

It is not a safe bathing temperature for adults or children.

The British Burns Association recommends 37 to 37.5 °C as a comfortable bathing temperature for children. In premises covered by the Care Standards Act 2000, the maximum mixed water outlet temperature is 43 °C.

Installation Requirements

This thermostatic mixer valve must be installed in compliance with current Water Regulations. If you have any doubts about the Water Regulation requirements contact your local water services provider or use the services of a professional plumber.

This mixer valve is suitable for use with the following water supply systems:

Gas Combination Boiler (multi-point) 1.0 - 10 bar*

Unvented System (pressure balanced) 1.0 - 10 bar

Pumped System 1.0 - 10 bar

IMPORTANT: If you install this mixer with a gravity fed system, there must be a minimum head (vertical distance) from the underside of the cold water storage tank to the showerhead position of at least 5 metre.

Before connecting the mixer, water should be flushed through the system to remove all debris that might otherwise damage the valve.

* If pressure is in excess of 3.5 bar, a pressure-reducing valve should be fitted.

Supply Conditions TMV Type 2

| Operating pressure range | High pressure |
|-----------------------------------|---------------|
| Maximum static pressure - bar | 10 |
| Flow pressure, hot and cold - bar | 0.5 to 5 |
| Hot supply temperature - °C | 55 to 65 |
| Cold supply temperature - °C | 5 to 25 |

Valves operating outside these conditions cannot be guaranteed to operate as Type 2 or Type 3 valves.

Commissioning and in-service tests

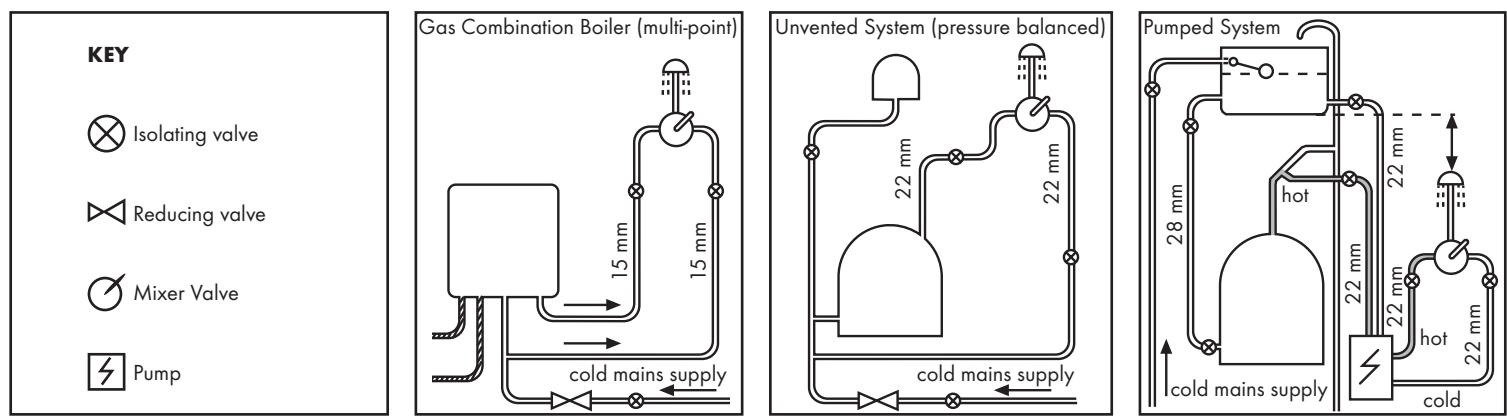
Commissioning

Purpose

Since the installed supply conditions are likely to be different from those applied in the laboratory tests it is appropriate, at commissioning, to carry out some simple checks and tests on each mixing valve to provide a performance reference point for future in-service tests.

Procedure

1. Check that:
 - the thermostatic mixing valve and its designation match the intended installation and application, see
<https://www.kiwa.com/gb/en/services2/testing/tmv-testing/>
<https://www.kiwa.com/gb/en/about-kiwa/tmvs-certificate-search/>
 - the supply pressures are within the range of operating pressures for the designation of the valve
 - the supply temperatures are within the range permitted for the valve and by guidance information on the prevention of legionella etc.
2. Adjust the temperature of the mixed water in accordance with the manufacturer's instructions (page 34) and the requirement of the application and then carry out the following sequence:
 - record the temperature of the hot and cold water supplies



- record the temperature of the mixed water at the largest draw-off flow rate
- record the temperature of the mixed water at a smaller draw-off flow rate, which shall be measured
- isolate the cold water supply to the mixing valve and monitor the mixed water temperature
- record the maximum temperature achieved as a result of (d) and the final stabilised temperature

NOTE: The final stabilised mixed water temperature should not exceed the values in Table A.

f) record the equipment, thermometer etc. used for the measurements

Table A: Guide to maximum stabilised temperatures recorded during site tests

| Application | Max. mixed water temperature |
|-------------------|------------------------------|
| Shower | 43 °C |
| Washbasin | 43 °C |
| Bath (44 °C fill) | 46 °C |

The mixed water temperature at terminal fitting should never exceed 46°C.

If there is a residual flow during the commissioning or the annual verification (cold water supply isolation test), then this is acceptable providing the temperature of the water seeping from the valve is no more than 2 °C above the designated maximum mixed water outlet temperature setting of the valve.

Temperature readings should be taken at the normal flow rate after allowing for the system to stabilise.

The sensing part of the thermometer probe must be fully submerged in the water that is to be tested.

Any TMV that has been adjusted or serviced must be re-commissioned and re-tested in accordance with the manufacturers' instructions.

In-service tests

Purpose

The purpose of in-service tests is to regularly monitor and record the performance of the thermostatic mixing valve. Deterioration in performance can indicate the need for service work on the valve and/or the water supplies.

Procedure

- Carry out the procedure 1. (a) to (c) and 2. (a) to (e) on page 38 using the same measuring equipment, or equipment to the same specifications.
- If the mixed water temperature has changed significantly from the previous test results (e.g. > 1 K), record the change and before re-adjusting the mixed water temperature check:
 - that any in-line or integral strainers are clean
 - any in-line or integral check valves or other anti-backsiphonage devices are in good working order
 - any isolating valves are fully open
- With an acceptable mixed water temperature, complete the procedure 2. (a) to (e) on page 38.
- If at step 2. (e) on page 39 the final mixed water temperature is greater than the values in Table A and / or the maximum temperature exceeds the corresponding value from the previous test results by more than about 2 K, the need for service work is indicated.

NOTE: In-service tests should be carried out with a frequency which identifies a need for service work before an unsafe water temperature can result. In the absence of any other instruction or guidance, the procedure described in „Frequency of in-service tests“ may be used.

Frequency of in-service tests TMV Type 3*

General

In the absence of any other instruction or guidance on the means of determining the appropriate frequency of in-service testing, the following procedure may be used:

- 6 to 8 weeks after commissioning carry out the tests given in 2. on page 38.
- 12 to 15 weeks after commissioning carry out the tests given in 2. on page 38.
- Depending on the results of 1. and 4. several possibilities exist:
 - If no significant changes (e.g. < 1 K) in mixed water temperatures are recorded between commissioning and 1., or between commissioning and 4. the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
 - If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in only one of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
 - If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in both of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
 - If significant changes (e.g. > 2 K) in mixed water temperatures are recorded in either of these periods, necessitating service work, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
- The general principle to be observed after the first 2 or 3 in-service tests is that the intervals of future tests should be set to those which previous tests have shown can be achieved with no more than a small change in mixed water temperature.

*TMV Type 2: The frequency of performing the in-service tests is 1 year maximum.

Thermostatic Adjustment

Temperature Limitation

The temperature is limited by the safety stop to 40 °C. If a higher temperature is required, it is possible to over ride the safety stop by depressing the safety button.

NB. It is recommended that for private domestic use the maximum mixed water temperature be set at the following factory set values:

Shower Mixer 43 °C

Bath/Shower 43 °C

For healthcare applications the Temperatures must be set by following the procedures on page 34. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43 °C.

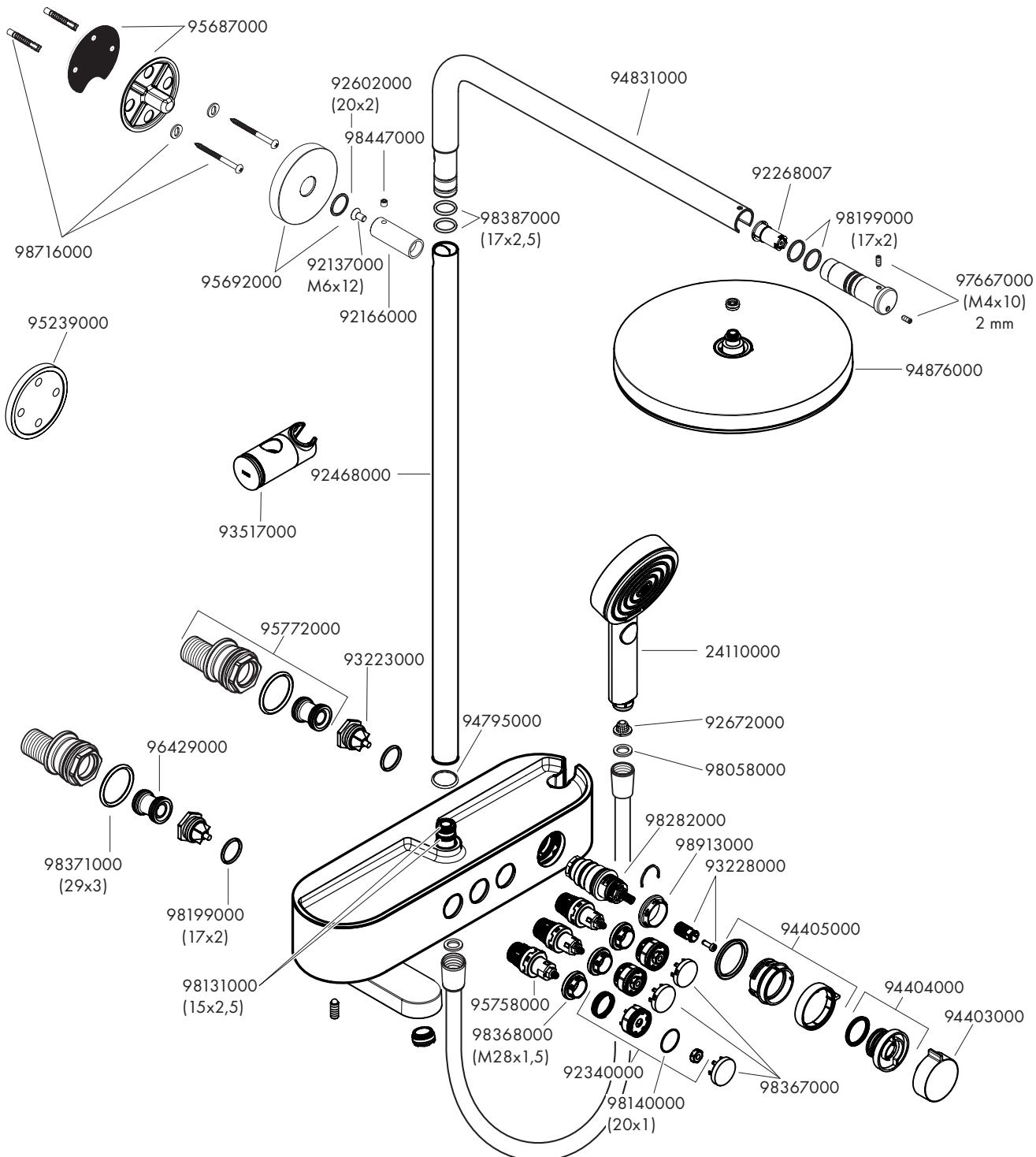
Temperatures can be set by following the procedures on page 34. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43 °C.

To guarantee a smooth running of the thermostatic element, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold. The thermostatic mixer valve should be checked annually by a qualified person to ensure correct operation.

The mixer is fitted with check valves (page 40 pos. 95773000) and filters (page 40 pos. 98282000). If the water flow drops the filters need to be cleaned. For that purpose please follow the steps 1 - 8 on page 35.

Calibrating Thermostat

If the temperature reading is different to the showering temperature, follow the steps 1 - 3 on page 34.



P-IX

DVGW



ETA

24230000 PA-IX 38557/IOOB

X 1427



hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 – 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com